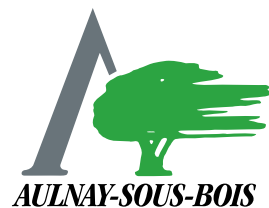




**PORTRAIT LOUIS FORNASE** PAGE 21

Plus connu sous le nom de « Loulou la grenouille », ce plongeur aulnaysien de 82 ans a fondé le club des Hydronautes de France il y a plus de quarante ans.

# OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 174 LUNDI 18 MARS 2013



**CULTURE** PAGE 27

## Le Pica : 60 ans en photos et entre passionnés



**DÉMOCRATIE** PAGE 15

Pôle gare : la concertation autour du souterrain est lancée



**ASSOCIATION** PAGE 20

Les élèves de Pablo-Neruda mobilisés pour les Restos du cœur



**SPORT** PAGE 23

Quart de finale d'escrime au Gros-Saule le 30 mars



# RETOUR SUR



## L'implantation d'ID Logistics au cœur du conseil municipal

**JEUDI 21 FÉVRIER**, les élus ont approuvé sur le principe l'implantation de la plate-forme logistique sur le site actuel de l'usine PSA, sous réserve du maintien des garanties sociales aux salariés. Cette délibération a été adoptée avec la répartition suivante: Pour : 35 voix (PS/PRG : 23, UMP : 7, UDI : 4, Sans étiquette : 1). Abstentions : 14 voix (PC: 6, les Verts : 7, PL : 1) . L'arrivée d'ID Logistics devrait permettre l'embauche de 690 salariés de PSA après la fermeture de l'usine automobile, au cours de l'année prochaine.

## Les sportifs et les jeunes à l'honneur

**VENDREDI 8 FÉVRIER**, s'est tenue la traditionnelle cérémonie des médaillés de la jeunesse et des sports, en présence notamment des perchistes Sébastien et Amandine Homo, de Claude Petit, président du Dynamique Aulnay Club, et de Guy Chemison, président du Ghia. Cette année, et pour la première fois, la soirée était couplée avec la remise de chèque aux sept lauréates de la commission d'aide aux projets jeunes.



## Déménagement de l'école du Bourg : mission réussie

**JEUDI 14 MARS**, à quatre jours de la rentrée scolaire, l'école du Bourg se faisait une dernière beauté. En effet, après six ans d'exil en raison de sa proximité avec le chantier de dépollution de l'ancienne usine d'amiante, l'école du Bourg – entièrement rénovée – accueillait à nouveau des élèves ce lundi 18 mars. Les services techniques de la ville se sont mobilisés et ont travaillé d'arrache-pied pour respecter le calendrier. Aussi, classe après classe, les agents du service manutention ont aménagé l'ensemble des pièces de l'établissement.



## Femmes, femmes, femmes

**VENDREDI 8 MARS**, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, la ville s'est engagée en faveur du droit des femmes en paraphant la convention « Un toit pour elles ». Cette initiative du conseil général de la Seine-Saint-Denis demande à chaque commune signataire d'attribuer un logement par an aux femmes victimes de violences conjugales. Après la signature, une performance artistique autour du travail de la danseuse et chorégraphe Tishou Kane a eu lieu dans les salons de l'hôtel de ville.





## Début du parcours

**VENREDI 1<sup>er</sup> MARS**, à l'espace Gainville, Deeljeet Heerasing présentait son « Parcours » d'artiste en plusieurs étapes qui vont jalonner les différentes parties de l'exposition : des portraits en gros plan ou dans leur environnement de personnes qui l'ont inspiré, qu'il a croisées, rencontrées ou aimées, les endroits qu'il a traversés, qui ont nourri sa sensibilité et qu'il a fait siens. À travers ses œuvres, l'artiste nous dévoile son histoire personnelle et nous livre sa mémoire.



## Centre de loisirs : pensez à confirmer la présence de votre enfant pour les vacances de printemps

La confirmation de présence devra être effectuée entre le lundi 25 mars et le samedi 13 avril 2013. Pour valider votre bulletin, il vous faut le remettre en mairie annexe ou au centre administratif (ouvert également les samedis matin). Un reçu vous sera alors remis, précisant le centre de loisirs d'affectation et les demi-journées de présence de votre enfant. Les enfants seront accueillis dans la limite des places disponibles. Nous vous rappelons que toute confirmation de présence vaudra facturation. Les bulletins de confirmation sont disponibles dans les centres de loisirs, dans les mairies annexes, au centre administratif, et peuvent également être téléchargés sur le site Internet de la ville : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



## À NE PAS RATER DANS VOS AGENDAS

### LUNDI 18 MARS À PARTIR DE 13H30

**Lycée Voillaume, 136 route de Mitry**

Forum sur les métiers qui recrutent dans l'industrie en contrat d'apprentissage.

### MERCREDI 20 ET VENDREDI 22 MARS À PARTIR DE 18H

**Salle du conseil municipal**

Cérémonie de remise des cartes d'électeur aux jeunes inscrits sur les listes électorales.

### MERCREDI 20 MARS À PARTIR DE 19H

**Salle Chanteloup**

Atelier de concertation sur le plan de déplacements du sud.

### VENDREDI 22 MARS À 10H

**Visite du site**

**Soproral, 137 rue**

**Jacques-Duclos**

Celle-ci s'inscrit dans le cadre de la semaine de l'industrie avec les élèves du lycée Voillaume.

### SAMEDI 23 MARS À PARTIR DE 18H

**Rencontre ciné-débat consacrée à la lutte contre**

**les discriminations, cinéma Jacques-Prévert**

Projection suivie d'une rencontre avec Yassine Qnia, réalisateur, Saïd Bouamama, sociologue, et Leïla Abdellaoui, présidente de l'Acsa. Avec la présence de l'acteur Saïd Taghmaoui. (voir page 17)

### MERCREDI 27 MARS À 9H30

**Diagnostic en marchant, résidence Sainte-Anne**

Dans le cadre du PRU de Pavillons-sous-Bois, cette opération est organisée avec le service de rénovation urbaine de la commune voisine et le service GUP de la ville d'Aulnay. Le rendez-vous est fixé devant la loge du gardien de la résidence Sainte-Anne.

### SAMEDI 31 MARS À PARTIR DE 16H

**Théâtre Jacques-Prévert, 134 rue Anatole-France**

La nuit Wagner (voir page 29)





# DOSSIER



La Maison de l'environnement organise tout au long de l'année de nombreux ateliers autour du développement durable.

## Un développement durable à vocation participative

**Le rapport annuel 2012-2013 de développement durable de la ville sera présenté lors du conseil municipal du 21 mars. L'occasion de revenir sur les principaux axes de travail et sur des exemples d'actions concrètes engagées ou à venir à Aulnay.**

Chaque année, les communes de plus de 50 000 habitants doivent, parmi leurs nombreuses obligations, présenter un rapport de développement durable, faisant état de la situation actuelle et des actions à venir. Le 21 mars sera dévoilé le rapport 2012-2013, dont les 63 pages et les 218 actions constituent, pour Aulnay, le second document de ce type à être présenté au conseil municipal. L'Agenda 21, dont le plan d'actions avait été approuvé fin 2011, représentait le programme phare de la ville en termes de développement durable, et est aujourd'hui entré dans sa phase de mise en œuvre.

À ces actions concrètes engagées, qui s'inscrivent dans une démarche d'amélioration continue, viennent s'ajouter des actions et des projets allant au-delà des obligations légales de l'Agenda 21, marquant la volonté de la municipalité d'inscrire le développement durable comme l'une de ses priorités. La démarche d'Aulnay

s'inspire directement du fameux « penser global » et « agir local » énoncé lors du Sommet de la Terre de Rio en 1992, à savoir penser aux enjeux planétaires tout en agissant sur le terrain, avec les acteurs du territoire, à commencer par les habitants. C'est sur ce double principe, le principe de transversalité de façon à traiter les enjeux

dans leur globalité et leur complexité, et le principe participatif, que s'est élaboré l'Agenda 21 et les plans spécifiques annexes qui sont venus le compléter en 2012. Parmi les angles de travail et de réflexion, on peut distinguer cinq axes importants ayant donné lieu à des actions concrètes ou en passe d'être réalisées. **Anne Raffenel**







## 1 Le Plan climat énergie territorial

La ville a engagé un certain nombre d'actions qui ne sont pas toujours citées dans l'Agenda 21 mais qui viennent l'enrichir. C'est le cas avec la création, en 2012, du Plan climat énergie territorial (PCET), qui complète l'action de la commune en matière de lutte contre le réchauffement climatique. En effet, si Aulnay a une obligation de lutte contre l'effet de serre en termes de patrimoine et de compétences, le PCET qu'elle a instauré prend non seulement en compte les obligations légales, mais s'inscrit également dans tout le territoire et concerne tous les habitants et les acteurs sociaux-économiques. Un « club climat », regroupant de grands acteurs du territoire, travaille à l'élaboration d'un plan d'actions qui devrait être finalisé dans le courant de l'année. Cette dimension participative s'accompagne d'actions locales de sensibilisation des habitants, par exemple par le prêt de caméras thermiques et de wattmètres permettant aux Aulnaysiens de réaliser un diagnostic énergétique de leur habitation et de leurs appareils électriques. Ces matériels sont disponibles à la Maison de l'environnement depuis le mois d'octobre dernier.

## 2 La biodiversité et les ressources naturelles

Parmi les actions entreprises par la municipalité, la création de jardins partagés au quartier du Gros-Saule est l'un des exemples concrets d'action de sensibilisation des habitants au respect de l'environnement tout en créant du lien social. Le bailleur i3F a mis à disposition un terrain que la ville a végétalisé afin de créer une cinquantaine de jardins partagés que les locataires gèrent, à travers l'association qu'ils ont constituée. Cette initiative de la commune, du bailleur et des habitants permet de faciliter les échanges entre les cultures, les générations, de renforcer les solidarités autour d'un projet et d'un travail communs tenant compte du respect de la biodiversité et générant une amélioration de la qualité de vie.

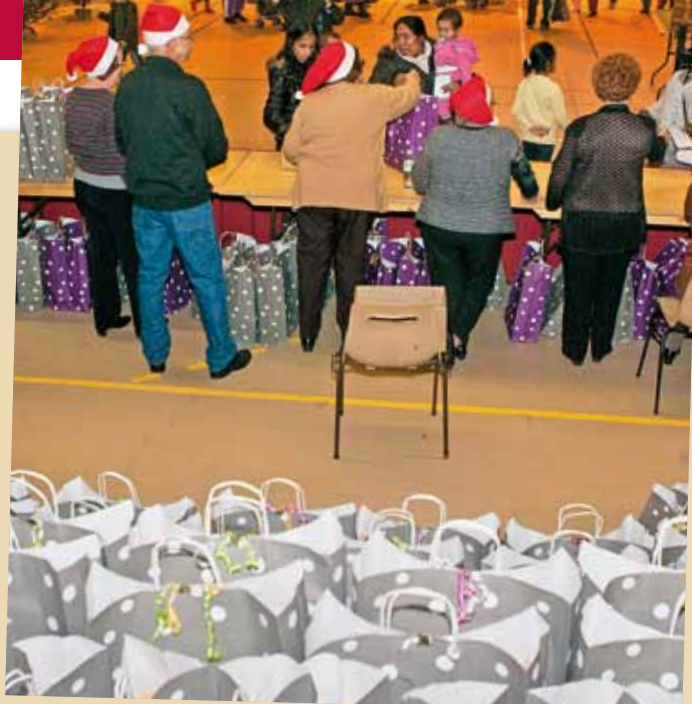


## 3 Le Plan de prévention du bruit dans l'environnement

Ce dispositif, qui est une obligation légale dans les communes de plus de 50 000 habitants, n'est pas axé sur les bruits domestiques, de voisinage, mais sur les nuisances sonores industrielles, routières et aériennes. Après étude, la particularité d'Aulnay tient à sa situation géographique marquée par la présence d'infrastructures de transport importantes (autoroutes, RER, aéroports) souvent bruyantes. Les nuisances sonores générées par l'aéroport du Bourget, par exemple, ne concernent que deux-tiers du site de l'usine PSA. Les zones industrielles, elles, sont situées en dehors des zones d'habitation. Pour ce qui est des nuisances dues aux axes routiers, ceux-ci ne dépendent pas de la ville, mais la municipalité a engagé des partenariats avec leurs gestionnaires dans le cadre du Plan de prévention du bruit dans l'environnement. Des « zones calmes », où l'ambiance sonore devra être préservée, concernant près de 50 % du territoire de la commune, seront définies dans ce plan. En outre, un comité de suivi du bruit sera créé afin de faire remonter les nuisances sonores constatées dans les différents quartiers.







## 4 Les cohésions entre territoires et générations

La volonté de la ville de faire rimer développement durable, cohésion sociale et « vivre ensemble » a généré, dans ce domaine comme dans les autres, un certain nombre d'actions, pas toujours mentionnées dans l'Agenda 21 mais qui viennent le compléter. C'est ainsi que, le 22 décembre dernier, plus de 2 800 personnes, Aulnaysiens de tous âges, de toutes origines et de différents quartiers, ont répondu présent à l'invitation de la municipalité pour la première édition du Noël des solidarités. Une manifestation qui avait pour but de soutenir et d'entourer les plus démunis à une époque charnière de l'année, mais aussi de créer du lien entre les habitants à l'occasion d'un moment festif et convivial partagé. Réalisé avec la collaboration de l'Acsa, des services de l'action sociale, des partenaires sociaux et de la direction des affaires culturelles, ce premier Noël des solidarités a rencontré un franc succès auprès des habitants.

## 5 Le Plan de prévention des déchets

Depuis le mois de décembre 2011, la commune a entamé, en partenariat avec l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ademe), la réalisation d'un programme local de prévention des déchets sur son territoire. L'objectif fixé par le gouvernement est de réduire de 7 % les tonnages collectés d'ici cinq ans. Localement, cela équivaut à une diminution de 26 kg par an et par Aulnaysien. C'est donc une participation active de la population qui sera la clé de la réussite de ce projet. Pour ce faire, la municipalité va engager, dès le 6 avril, à l'occasion de Planet' fête, une manifestation ayant lieu à la Ferme du Vieux-Pays, des actions de sensibilisation et d'information auprès des habitants. Organisée avec la Maison de l'environnement, l'Ademe, EDF/GRDF, des associations et entreprises luttant pour le développement durable, Planet' fête permettra de mettre en valeur, sous forme ludique, écologique et pédagogique, les actions proposées par la ville et ses partenaires dans le cadre de l'Agenda 21. Les différentes actions concrètes qui sont liées au Plan de prévention des déchets seront lancées à cette occasion.



## ZOOM SUR...



### ... la Charte de la construction durable

Cette charte est l'un des exemples concrets de l'engagement de la ville d'Aulnay à travers des objectifs multiples mais relevant de différents domaines énoncés dans l'Agenda 21 et dans ses plans annexes. Adoptée à l'unanimité lors du conseil municipal du 18 octobre 2012, elle fixe un ensemble d'engagements favorisant la construction durable et définit un cadre précis pour mieux intégrer les constructions dans le paysage urbain. Parmi ces objectifs figurent, entre autres, la réduction des déchets, des nuisances sonores et des effets de serre à travers l'élaboration d'une annexe complémentaire dite Charte de chantier à faibles nuisances environnementales. On retrouve également la dimension participative de l'Agenda 21 avec la concertation des riverains, des commerçants, des associations environnementales et le suivi des chantiers dans la durée, tout comme le « vivre ensemble » en favorisant la mixité fonctionnelle, sociale et territoriale. La charte, paraphée par une trentaine de promoteurs et de bailleurs à l'hôtel de ville le 18 décembre dernier, fait partie des outils mis en œuvre par la municipalité pour accompagner le développement urbain et la construction durable dans le respect de l'environnement.

# Un axe énergétique écologique et innovant

**Afin de réduire les coûts de chauffage et les émissions de CO<sub>2</sub>, les villes d'Aulnay et de Sevran ont décidé de mutualiser leur réseau de chaleur.**

C'est dans le cadre du Plan climat énergie territorial (PCET), mis en annexe de l'Agenda 21, que le projet a vu le jour. Il concerne 20 000 logements, répartis sur les quartiers du Gros-Saule et de la Rose-des-Vents à Aulnay et de plusieurs quartiers et d'une partie du centre-ville de Sevran. Actuellement alimenté par des chaufferies au gaz, tout le secteur pourra bénéficier d'un chauffage basé sur des énergies renouvelables telles que la géothermie, qui permet d'exploiter l'eau chaude contenue naturellement dans le sous-sol, et la biomasse solide, qui utilise la combustion de matières organiques issues du bois. Le réseau existant, surdimensionné, sera raccordé à un plus grand nombre d'immeubles des deux communes, et si l'usage du gaz restera peut-être nécessaire pour fournir un complément de chaleur, le recours aux énergies renouvelables permettra de réduire la facture de façon substantielle dans les quinze ans à venir. La mutualisation qui permettra d'amortir les investissements nécessaires est l'un des exemples concrets d'une politique énergétique volontariste et durable.



Gérard Ségura au côté du maire de Sevran, Stéphane Gatignon, le 28 février, scellant la mutualisation de systèmes de chauffage.

## PAROLE D'ÉLU



**BRUNO DEFAIT**, conseiller municipal en charge de l'environnement et de l'Agenda 21

### « Rythme de croisière »

« L'Agenda 21 de la ville, après son premier anniversaire, est maintenant à son rythme de croisière. Grâce à l'implication de tous les services de la ville, les premières actions se sont concrétisées. Je n'en retiendrai que quelques-unes : la baisse de 17 % des consommations d'énergie électrique de l'éclairage public, la convention de partenariat avec ERDF sur la précarité énergétique, le diagnostic avec Idemu des déperditions énergétiques de l'habitat des Aulnaysiens, la charte de la construction durable, la convention avec le lycée Voillaume pour l'amélioration de la performance énergétique des équipements thermiques de la piscine et du théâtre Prévert et le lancement des études pour la récupération de chaleur sur les égouts de Balagny. »



Aulnay 24/24 Aulnay 24/24 Aulnay 24/24 Aulnay 24/24 Aulnay

**Vous souhaitez...**

• Payer vos factures en ligne

• Faire du covoiturage

• Calculer votre quotient familial



... Connectez-vous sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



# NOTRE VILLE



C'est sur le carrefour de l'Europe que sera implantée dans dix ans la gare d'Aulnay du nouveau Grand Paris.

## Le nouveau Grand Paris est arrivé

**Le 6 mars, le Premier ministre Jean-Marc Ayrault a rendu ses arbitrages sur le Grand Paris Express. Pour Aulnay, c'est l'assurance de disposer d'une nouvelle gare, dont l'entrée en service est prévue en 2023.**

**Le Grand Paris est mort, vive le nouveau Grand Paris ! Le mercredi 6 mars, depuis l'université de Marne-la-Vallée,** le Premier ministre Jean-Marc Ayrault a mis un terme au suspense qui régnait depuis près de six mois, – et les conclusions du rapport Auzannet (cf. *Oxygène* n°s 168, 170 et 173) – sur l'avenir du Grand Paris et sur le respect du calendrier et du tracé initial. Dans son intervention, le chef du gouvernement a présenté le plan de financement et le calendrier de ce qui sera, à n'en pas douter, l'un des projets emblématiques de cette première moitié du XXI<sup>e</sup> siècle pour la région Île-de-France.

### La ligne rouge devient la ligne 16

Avec un tracé long de plus de 200 km, ce super-métro automatique desservira pas moins de 72 gares d'ici à 2030. Si dans son principe de « désenclavement des quartiers » et « d'amélioration des transports », le nouveau Grand Paris est similaire au projet de départ, il présente de nombreuses modifications sur la forme. En effet,

côté calendrier, toutes les lignes seront lancées en même temps, pour, selon le Premier ministre, « ne pas donner l'impression d'avoir des territoires servis avant les autres ».

Autre changement, les lignes seront numérotées comme celles du métro parisien. Aussi, pour la ville d'Aulnay, l'ex-future ligne rouge deviendra la ligne 16, dont la mise en service est prévue en 2023. Cette ligne constituera une rocade de 100 km, et desservira les Hauts-de-Seine, le Val-de-Marne, la Seine-Saint-Denis, ainsi que l'ouest de la Seine-et-Marne et une partie du Val-d'Oise. Elle permettra ainsi des déplacements efficaces de banlieue à banlieue, sans avoir à transiter par le centre de Paris. Elle reliera les pôles économiques de La Défense et de la Plaine Saint-Denis et garantira une liaison avec les aéroports et les bassins d'emploi de Roissy et du Bourget.

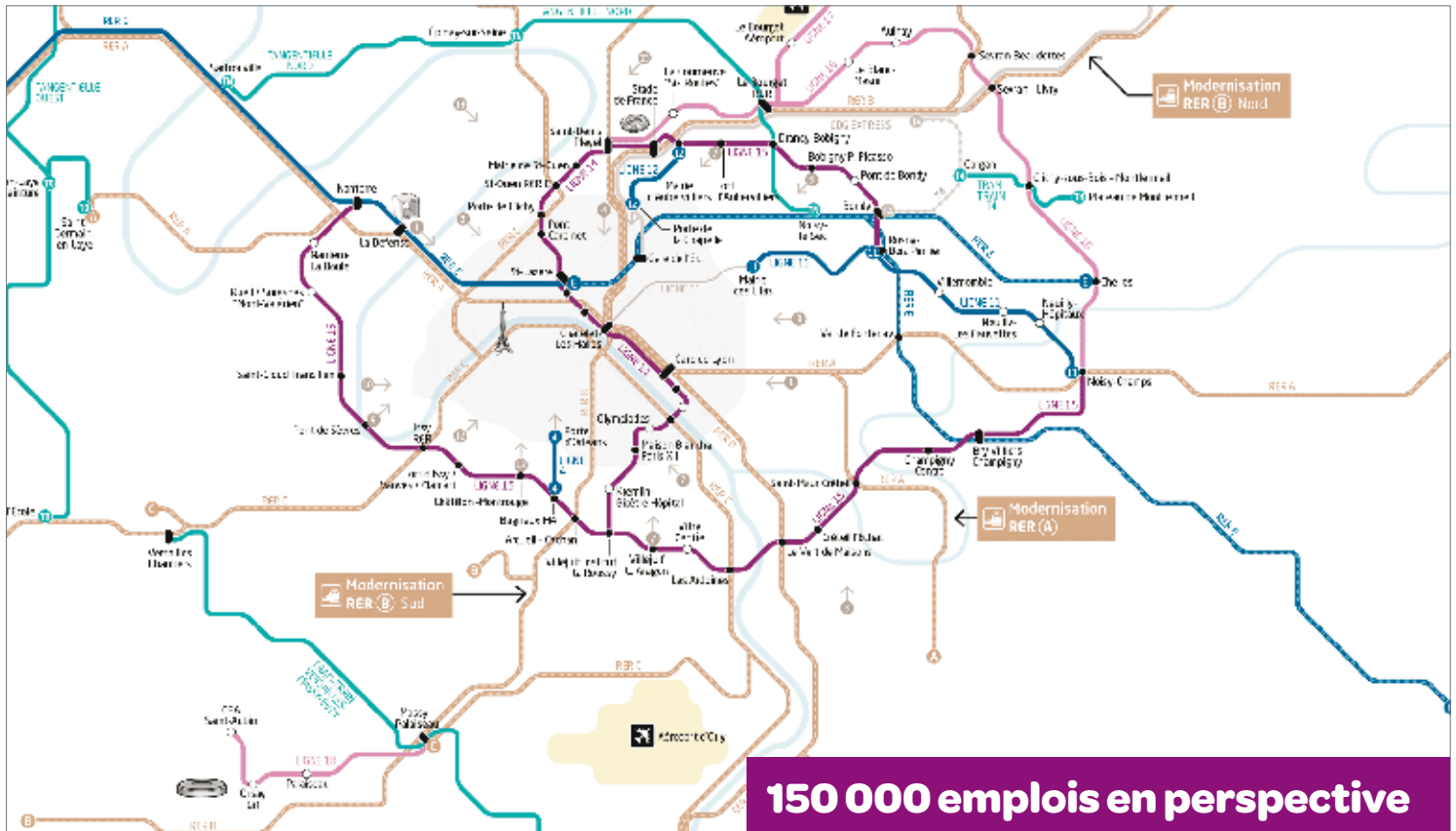
Pour les Aulnaysiens, c'est la garantie de pouvoir rejoindre le centre de Paris en métro automatique avec une seule correspondance. Satisfait des déclarations de Jean-Marc Ayrault, le maire

Gérard Ségura a souligné l'importance d'un tel projet : « C'est un enjeu de solidarité pour nos territoires, le désenclavement des quartiers qui ont besoin d'un accès facilité aux bassins d'emploi. Un enjeu d'attractivité pour la redynamisation des zones d'activité de notre ville, avec la croissance économique que cette nouvelle gare va induire. Un enjeu pour l'emploi, car outre la croissance attendue, les travaux créeront eux-mêmes des emplois, ainsi que les ateliers de maintenance obligatoires ». De son côté, le député Daniel Goldberg a déclaré : « Aujourd'hui, un réseau moderne de transports en Île-de-France peut enfin démarrer : financé, calendrier efficace, dispositif opérationnel cohérent. Le Grand Paris sort désormais du virtuel pour se traduire dans la réalité ». À noter, ce projet est conjoint au plan d'amélioration du réseau existant, notamment pour la ligne B du RER. Avec ce nouveau Grand Paris, l'avenir d'Aulnay est sur de bons rails.

**Philippe Ginesy**



# Visite guidée du futur réseau



**Le nouveau Grand Paris prévoit la construction de 72 gares sur un réseau de 200 kilomètres. 70 000 logements vont également être bâtis chaque année en Île-de-France.**

- Les travaux seront étalés jusqu'en **2030** au lieu de 2025.
- Une enveloppe globale de **27 milliards d'euros** sera consacrée à la réalisation du projet.
- Tous les tronçons seront parcourus par des **métros automatiques**. L'idée de réaliser les travaux tronçon par tronçon a été abandonnée. Plusieurs chantiers seront lancés en parallèle afin de ne pas perdre de temps et de tenir les délais.

## 150 000 emplois en perspective

Dans son discours, le Premier ministre a pris soin de rappeler l'importance de l'Île-de-France au sein de l'économie française, où elle pèse 30 % du PIB. « *Un Grand Paris qui se développe, ce n'est pas Paris contre la province, c'est toute la France qui se porte mieux* », a affirmé Jean-Marc Ayrault. Avec 150 000 emplois directs et indirects générés par ce projet de transports, le « nouveau Grand Paris » doit tirer la croissance.

- Les enquêtes publiques des lignes 14 à 18 (dont la ligne 16 qui desservira Aulnay) seront achevées vers **2017** et en **2014** dans notre commune, qui accueillera une gare au **carrefour de l'Europe**, opérationnelle en **2023**.

## PAROLE D'ÉLU



**PHILIPPE GENTE,**  
adjoint au maire en  
charge du Grand Paris

### « Une révolution dans notre rapport au temps et à l'espace »

« Le projet présenté par Jean-Marc Ayrault est en adéquation avec les défis qui seront ceux de la région parisienne en général, et d'Aulnay-sous-Bois en particulier. En tant qu'élu et membre de l'association des collectivités du Grand Roissy, j'étais inquiet suite aux premières recommandations du rapport Auzannet. Aussi, l'assurance d'avoir une autre gare à Aulnay en 2023 est un soulagement. C'est maintenant la première pierre d'un édifice qui nous projette sur les trente prochaines années et qui aura des conséquences favorables aussi bien sur le logement que sur l'emploi, l'attractivité économique ou l'enseignement et la formation. En effet, nos enfants pourront désormais se rendre dans les universités de la région rapidement et facilement. Pour simple exemple, la Défense ne sera plus qu'à vingt minutes d'Aulnay. C'est une révolution dans notre rapport au temps et à l'espace. »



# Alliance solidaire

**Alliance BTP est une entreprise aulnaysienne spécialisée dans l'insertion des publics en difficulté par l'activité économique. Ce qui ne l'empêche pas d'être très professionnelle et d'enchaîner les chantiers dans le bâtiment.**



L'entreprise Alliance BTP a participé à la rénovation du centre social Acsa de Mitry-Ambourget.

**Kandé est un grand costaud du genre pivot de basket. S'il est à l'aise dans ses chaussures, elles ne sont pas à trois bandes, mais de chantier.** Il y a deux mois, Kandé vivait au chômage. Aujourd'hui, il travaille à la rénovation du centre social Acsa de Mitry-Ambourget, avec l'équipe d'Alliance BTP. Dans quelques semaines, cet habitant de la Rose-des-Vents fera le point sur son avenir avec son employeur. En attendant, ce bricoleur arrivé sans qualification apprend les techniques de pose, les enduits, la peinture, mais aussi la ponctualité et le travail en groupe. Il est suivi au quotidien par des éducateurs spécialisés de l'association Grajar 93. « J'espère signer un contrat de deux ans, continuer mon apprentissage pour avoir un métier et, un jour, construire ma maison », confie-t-il. Dans le milieu professionnel, Alliance BTP est répertoriée parmi les structures d'insertion. « Par le travail et la formation, nous participons à la remise sur les rails de publics éloignés de l'emploi », explique Momar Dieng, qui a fondé en 2009 cette PME du secteur de l'économie sociale et solidaire. Il ne serait pas venu à l'idée de cet Aulnaysien bossueur et solidaire d'évoluer sous un autre statut. « J'ai connu ce qu'a vécu Kandé et je veux, par mon activité, aider les jeunes d'Aulnay à s'en sor-

tir ». Il recrute ses salariés parmi les postulants que lui orientent Pôle emploi, la Mission locale, le Grajar 93, l'Acsa, le service RSA ou la Meife. Pour sa part, Momar Dieng doit beaucoup à l'association Créo Adam, qui l'a aidé à monter son projet. Trois ans et demi plus tard, le résultat est éloquent, avec une dizaine de salariés en poste aujourd'hui. Mais Alliance BTP peut doubler ou tripler ses effectifs selon les contrats. On retrouve ses équipes sur des chantiers de gros œuvre en Île-de-France, mais aussi à Metz.

## Éthique sociale

Paradoxe, l'entreprise commence juste à se faire un nom dans sa ville : « Notre premier contrat à Aulnay fut la mise en peinture de bureaux à la Meife, en 2011 ». Puis, Alliance BTP est intervenue rue Degas avec le groupe Vinci Construction dans la réfection de parties communes d'immeubles lors de la rénovation urbaine. Mais son fait d'armes préféré est d'avoir contribué à la bonne rentrée scolaire à l'école du Bourg 2. Sa société avait été sollicitée en plein mois d'août pour réaliser des travaux d'assainissement imprévus. « Nous avons couru aux quatre coins de la France pour chercher le matériel, que nous avons installé dans des délais que peu d'entre-

## PAROLE D'ENTREPRENEUR

### « Savoir-faire et professionnalisme »



MOMAR DIENG, responsable d'Alliance BTP

« Les entreprises comme la nôtre sont souvent mal perçues à cause du profil de nos publics. Alliance BTP démontre tout le contraire à travers son savoir-faire et son professionnalisme. Pour preuve,

certains commanditaires ignoraient même qui nous étions, se basant simplement sur la qualité de nos prestations. Maintenant, ils connaissent notre statut d'entreprise d'insertion et continuent à nous solliciter. »

prises auraient pu tenir, assure Momar Dieng. Les gars ont agi comme si c'était leurs enfants qui rentraient en classe ! » Avec une éthique sociale, un professionnalisme éprouvé et un cœur gros comme ça, rien de surprenant à retrouver l'entreprise lauréate d'une batterie de prix. Confiante dans l'avenir, Alliance BTP poursuit sa croissance, socialement et solidairement responsable.

**Frédéric Lombard**





Les équipes de la voirie en pleine action de déneigement.

# Plan neige, acte II

**Après les intempéries du mois de janvier, la neige est à nouveau tombée en abondance les 12 et 13 mars. L'ensemble des services municipaux s'est alors mobilisé.**

On attendait le printemps, on aura eu le retour de l'hiver. Et quel retour ! Plus de 15 centimètres de neige ont recouvert les rues d'Aulnay les 12 et 13 mars. Une situation exceptionnelle qui a contraint les services de la ville – voirie, espaces verts, maintien à domicile – à redoubler de vigilance et à multiplier les interventions. Dans la nuit de lundi à mardi, sous d'abondantes chutes de neige, trois sapeurs-pompiers et une équipe de déneigement ont été mobilisés et ont tourné toute la nuit pour obtenir des conditions de circulation correctes sur 50 % du réseau, soit non moins de 85 km. En plus de la neige, le froid a généré une couche de verglas importante. Ceci a complexifié les opérations, le sel étant peu efficace face à un tel verglas. Dès le lendemain, les opérations de salage mécanique débutées la veille ont continué sans interruption, si ce n'est pour remplacer les équipages. Un travail de ter-

rain qui, outre le déneigement des grands axes, a permis de rendre l'ensemble des équipements publics accessible. Gare, passerelles piétonnes, centre-ville tout a pu fonctionner grâce à l'intervention d'une cinquantaine d'agents. Dans le même temps, des sacs de sel étaient distribués aux quatre coins de la ville. Mais la neige et le froid ne touchent pas que les axes de circulation, les personnes – notamment les plus vulnérables – sont également très exposées. Aussi, le service de maintien à domicile a pris contact avec les personnes âgées recensées afin de leur rappeler les consignes à suivre par grand froid, en leur conseillant notamment de ne pas sortir de chez elles. La ville a également proposé aux personnes âgées qu'un agent du service se rende à leur domicile. À partir du jeudi 14 mars, les choses sont revenues peu à peu à la normale, et ce jusqu'à l'hiver prochain. Enfin a priori...

**Philippe Ginesy**

## Un ciel aulnaysien aux accents alsaciens

Mercredi 6 mars, quarante-deux cigognes ont fait escale à Aulnay-sous-Bois avant de se rendre probablement au Maroc. Certaines se sont arrêtées au Vieux-Pays, perchées sur l'une des tours de l'OPH, et d'autres sur les peupliers du protectorat Saint-Joseph. De mémoire d'Aulnaysiens, c'est la première fois que la ville devient une halte pour ces oiseaux migrateurs.



## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger  
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié  
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée  
119

Enfants disparus  
116 000

### PERMANENCES GRATUITES (rendez-vous par téléphone)

Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

### Pédiatres de garde

Samedi 23 et dimanche 24 mars  
Dr TOLEDANO (Tremblay-en-France)  
Tél. : 01 48 60 59 81

Samedi 30 et dimanche 31 mars (Pâques)  
Dr GAUCHON (Le Blanc-Mesnil)  
Tél. : 09 81 06 77 23

Lundi 1<sup>er</sup> avril (Pâques)  
Composer le 15

## OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 18 mars 2013

Hôtel-de-Ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63  
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :  
Vincent Béclin

Direction artistique : JBA

Ont participé à la  
rédaction de ce numéro :  
Anne Raffanel, Frédéric  
Lombard, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,  
S. Chivet, J. Tomas, A. Gallosi,  
I. De Bruyn, M. Cohen

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette :  
Bernard Flamant,  
Katia Ouagued

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression :  
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires  
Dépôt légal : mars 2013







## CONSTRUCTION

# Nouvelle obligation pour la réglementation thermique

**Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, vos projets de constructions neuves et certaines extensions sur bâtiments existants sont soumis à l'obligation de respecter la réglementation thermique 2012.**

### Qu'est-ce qu'une réglementation thermique (RT) ?

C'est un ensemble de règles fixant une limite maximale de consommation énergétique pour les bâtiments neufs pour les postes suivants : chauffage, climatisation, ventilation, production d'eau chaude.

### Quelles sont les exigences de la RT 2012 ?

Elle oblige à construire selon les standards du bâtiment basse consommation (BBC), c'est-à-dire que les bâtiments neufs ne devront plus que consommer 50 kWh/m<sup>2</sup>/an comme l'impose ce label. La nouveauté par rapport à la RT 2005 est que l'accent ne porte plus uniquement sur les moyens utilisés pour réduire les consommations du bâtiment (exemple : privilégier tel ou tel matériau) mais sur des objectifs de performance énergétique (exemple : consommation d'énergies plafonnée...).

Pour respecter cette réglementation, votre projet devra répondre à trois exigences de résultats : efficacité énergétique minimale du bâti, consommation maximale du bâtiment en énergie, confort d'été dans les lieux non climatisés. Par ailleurs, des exigences de moyens seront à atteindre (exemple : recourir aux énergies renouvelables type panneaux photovoltaïques).

Pour répondre à cette obligation, il s'agit de bien vous entourer. Contactez les professionnels et artisans de votre région, déjà familiarisés à ces nouvelles techniques.

### Quelles sont les démarches à suivre ?

En plus des démarches habituelles de demande d'autorisation d'urbanisme en mairie, vous devez attester que vous vous engagez à respecter la RT 2012. Ce contrôle s'effectue lors du dépôt de votre demande de permis de construire et lors du dépôt de votre déclaration attestant de l'achèvement et de la conformité des travaux. Pour cela, vous devez joindre au dossier de permis une attestation de prise en compte de la réglementation thermique. Ce formulaire est disponible en mairie ou téléchargeable sur le site Internet [www.rt-batiment.fr](http://www.rt-batiment.fr).



## EN PRATIQUE

**Pour toutes informations complémentaires, contactez le service réglementation des constructions, boulevard Félix-Faure, porte 135.**  
**Un site Internet dédié à la mise en place de la RT « Grenelle Environnement 2012 » est à la disposition du public et des professionnels : [www.rt-batiment.fr](http://www.rt-batiment.fr).**



## PETITE ENFANCE

### Inscriptions au dispositif

Les familles qui souhaitent mettre leur enfant dans une structure de la petite enfance doivent s'inscrire sur le site Internet de la ville ([www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)) afin de participer aux réunions d'information collectives, dont la prochaine a lieu ce 18 mars. À la fin de ces réunions, chaque famille sera reçue pour faire le ou les choix des structures. Muni d'un document qu'ils auront téléchargé sur le site de la ville, les familles pourront alors faire leurs inscriptions en mairie à compter du premier jour du sixième mois de grossesse.



## PROPRETÉ

### À la rencontre des agents



Les services propreté, collectes, espaces verts, voirie, assainissement et gestion urbaine de proximité concentrent leurs moyens et investissements sur votre quartier pour effectuer en une journée les missions d'entretien et de maintenance de l'espace public, et se rapprocher des habitants. N'hésitez pas à les rejoindre au point information pour vous renseigner et mieux les connaître. Prochains rendez-vous les jeudis 4 avril au Gros-Saule (devant les commerces) et 25 avril sur le parvis de la Maison de l'environnement.



## SENIORS

### Thé dansant

Le prochain thé dansant aura lieu le jeudi 28 mars à la salle Chanteloup, de 14h à 17h 30, avec le Bernard Rizzuto Orchestra. Le tarif d'entrée est de 6 €.



# De nouveaux logements sociaux pour Savigny et Balagny

**Après ceux de Balagny au mois de février, quarante logements sociaux viennent d'être livrés dans le quartier de Savigny.**



Un immeuble flambant neuf rue du 8-Mai en plein cœur du quartier Savigny.

Le programme de logements sociaux dans le quartier de Savigny a été livré le samedi 2 mars. L'occasion pour la ville d'inaugurer quarante logements sociaux. La maîtrise d'ouvrage a été assurée par le bailleur social Aulnay Habitat. Cette opération marque une étape importante

dans la requalification du quartier de Savigny. Quelques semaines plus tôt, le même nombre de logements sociaux avait été livré à Balagny. Dans son discours, le maire Gérard Ségura avait alors insisté sur « *le travail remarquable fait en amont pour aboutir à cette réussite* ».

## ERDF ouvre ses portes

À l'initiative de Delphine Batho, ministre de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie, se tiendront du 29 au 31 mars les 1<sup>res</sup> journées de l'énergie. ERDF s'inscrita dans cette démarche, essentielle pour sensibiliser un large public aux enjeux de la transition énergétique et au rôle indispensable des réseaux de distribution d'électricité pour

accompagner ces évolutions, en décidant d'ouvrir au public son site de Noisy-le-Sec, situé au 91, avenue de Bobigny, de 10h à 16h les vendredi 29 et samedi 30 mars et de 14h à 16h30 le dimanche 31 mars. Les visiteurs pourront échanger avec les salariés sur leurs missions et métiers et assister à des démonstrations de gestes professionnels.

## Les artisans artistes en démonstration



Céramique de Francine Herbillon.

Cinq artisans d'art aulnaysiens vont participer cette année aux Journées européennes des métiers d'art, se déroulant du 5 au 7 avril, sous la forme de « portes ouvertes » afin de mieux faire connaître leurs métiers au grand public. Les cinq participants sont François Chaillou, l'atelier Allibert, Maria del sol Massé, Stéphanie Stilhé et Francine Herbillon, céramiste qui réalise des pièces utilitaires et décoratives en grès, par tournage ou modelage, cuites ensuite à 1250 °C. À l'occasion de ces journées, son atelier sera ouvert (entrée libre) les samedi 6 et dimanche 7 avril, de 11h à 19h. Démonstration de tournage le samedi à 11h30, 15h et 17h et le dimanche à 15h et 17h.

## Changement des horaires des bureaux Jeanne d'Arc et Aulnay Sud

Depuis le 4 mars, les horaires d'ouverture de ces deux bureaux de poste ont changé afin de satisfaire au mieux les attentes des usagers.

Le bureau d'Aulnay Jeanne-d'Arc, situé au 24 boulevard Gallieni, est désormais ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 et le samedi de 8h30 à 12h30.

Le bureau d'Aulnay Sud, implanté au 33 avenue d'Aligre, est, pour sa part, accessible du lundi au vendredi de 11h à 12h30 et de 13h30 à 18h, et le samedi de 9h30 à 12h.



## Concorde à Tour Eiffel

**En 2010, la construction de vingt-quatre logements au milieu de la cité Arc-en-ciel avait suscité une fronde chez certains habitants du quartier Tour Eiffel. Un an après leur achèvement, c'est de l'histoire ancienne.**

« *Le problème ici, ce ne sont pas les nouveaux bâtiments mais où se garer le soir* ». Grégory, qui a emménagé en 2008 rue du Chêne, dans la cité pavillonnaire Arc-en-ciel, recadre d'emblée le débat sur le terrain qui lui semble le plus pertinent. Apparemment, dans le quartier Tour Eiffel, le casque lourd n'est plus de rigueur pour aller à la rencontre des habitants de cet ensemble composé de maisons de ville avec leur jardin. Mais il y a encore un an, le climat était à la fronde chez une partie des locataires.

L'explication remonte à la décision de la municipalité de construire vingt-quatre logements en locatif sur l'espace de 1 800 m<sup>2</sup> situé au cœur de la cité. Un projet présenté en 2009 lors d'une réunion publique. Cette parcelle plantée de quatre tilleuls servait alors de terrain de jeux aux enfants. Avant 2008, la réalisation d'un équipement public avec des jeux avait été évoquée. L'arrivée d'un ensemble de logements sociaux, même intégré au quartier, n'avait pas été du goût de tout le

monde. L'abattage des arbres avait cristallisé le mécontentement de certains. Un collectif d'une dizaine d'associations et le dépôt de deux recours avaient tenté de bloquer le projet. Celui-ci est finalement allé jusqu'à son terme après les premiers coups de pelleuse donnés à l'automne 2010. Et à la fin 2011, les premiers locataires emménageaient.

### Chacun a mis du sien

Depuis, le voisinage tant « redouté » s'avère de bon aloi. « *Les familles qui sont arrivées ont été regardées avec méfiance et je pense qu'elles ont mis du leur pour que leur installation ne pose pas de problèmes dans un quartier réputé calme et depuis, effectivement, tout se passe correctement* », assure Grégory. S'il n'a pas beaucoup de contacts avec ses nouveaux voisins d'en face, c'est parce que la vie est comme ça et que c'est chacun chez soi.

Il insiste, le vrai problème dans ce secteur, c'est le stationnement. « *Il y a vingt-quatre logements*

### PAROLE DE RIVERAIN

**« Le quartier a pu conserver son calme »**



ALAIN, locataire de la rue Maurice-Nilès

« J'habite rue Nilès depuis 2009 et je n'avais pas d'a priori en apprenant la construction de nouveaux logements. Je voulais simplement voir avant de porter un jugement. Je constate que tout se passe

**plutôt positivement entre les nouveaux et les anciens habitants. Chacun y met du sien et le quartier a pu conserver son calme. Le souci ici, c'est le stationnement. »**

*mais vingt et une places de stationnement alors que les gens ont souvent deux voitures. Et puis il y a des potelets partout sur le trottoir. Résultat, le soir, on ne sait plus où se garer.* » Une situation sur laquelle le conseil de quartier travaille. Une étude de flux a été mise en œuvre et ce sujet doit être abordé lors du prochain conseil avec les services de la ville pour analyser les comptages qui ont eu lieu. Grégory, lui, dispose d'une aire devant son entrée, où stationnent deux véhicules. Sa moto, qui est aussi son outil de travail, reste au garage. Ce bémol mis à part, il trouve la vie plutôt sympa dans le quartier. Une impression partagée, semble-t-il, par les « néo-Eiffeliens ».

**Frédéric Lombard**



## CONCERTATION PÔLE GARE

# La réhabilitation du souterrain sort de terre

**Ce lundi 18 mars, délégués de quartier, riverains et commerçants sont invités à discuter du projet de réaménagement du souterrain du pôle gare.**



### Les abords de la gare sous surveillance

Depuis le 15 février, les deux caméras de vidéoprotection positionnées place du général de Gaulle sont à nouveau opérationnelles. Une première étape dans le calendrier séquentiel que la municipalité s'est fixé, afin que soient installées au cours de l'année des caméras plus performantes aux endroits stratégiques, à l'image du boulevard de Strasbourg.

« Sale », « sinistre », « mal éclairé », « dangereux », les adjectifs à charge ne manquent pas quand il s'agit d'évoquer le souterrain du pôle gare reliant la place du général de Gaulle à la rue du 11-Novembre. Un vocabulaire qui devrait bientôt faire partie du passé, puisque la ville, dans son projet de réaménagement du pôle gare lancé en 2010, s'est engagée à réhabiliter ce passage. Une rénovation qui se fera avec la participation des habitants (délégués de quartier, commerçants et riverains), invités à venir échanger ce lundi 18 mars à 19h à la salle Dumont (12 boulevard Gallieni).

« L'objet de la concertation pour ce premier atelier sera le souterrain et ses abords, explique Caroline Loeillet, chargée de développement à la démocratie participative. Il ne s'agit pas de revenir sur les aménagements, mais d'ouvrir la discussion sur un projet encore en cours d'élaboration. Ce premier temps d'échange donnera aux habitants un espace de parole qui

permettra d'évoquer les sujets sensibles, tout en recueillant les ressentis et les attentes. » Aussi, lors de cette réunion – après une présentation des grandes intentions d'aménagement (amélioration de l'aspect extérieur, mise en accessibilité aux personnes à mobilité réduite, redéploiement de la vidéoprotection) –, les participants pourront réfléchir sur la réhabilitation du souterrain, et ce, autour de trois thématiques : l'esthétique, la sécurité et l'accessibilité.

Les travaux, qui pourraient débuter cet été pour quatre mois, comprendront notamment une réfection du carrelage et de l'éclairage afin de rendre le souterrain plus accueillant et mieux sécurisé. Enfin, deux ascenseurs seront installés pour que les deux gares (routière et SNCF) soient accessibles aux personnes à mobilité réduite. Avec plus de 31 000 voyageurs quotidiens, la gare d'Aulnay-est la plus fréquentée de la région Île-de-France après la gare du Nord.

**Philippe Ginesy**

## TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS SUR [WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR)

### MARDI 19 MARS À 20H

CONSEIL DE QUARTIER  
Vieux Pays – Roseraie Bourg  
M. MUKENDI  
Réfectoire du Bourg 1, 4 rue de Sevrans  
Ordre du jour : préparation de la fête de quartier, préparation du diagnostic en marchant

### MERCREDI 20 MARS À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Mairie – Paul Bert  
M. MUKENDI  
Réfectoire Anatole-France,  
43/45 avenue Anatole-France  
Ordre du jour : présentation projet immobilier du 39 avenue Anatole-France

### VENDREDI 22 MARS À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Merisiers – Étangs  
M. MONTFORT  
Le Cercle pizza, 86 chemin du Moulin-de-la-Ville  
Ordre du jour : consultation aire de jeux des Merisiers, préparation de la visite de la mosquée, réunion publique des conseils de quartier, questions diverses

### SAMEDI 23 MARS À 9H30

DIAGNOSTIC EN MARCHANT  
Prévoyants – Le Parc  
M. GENTE  
Rendez-vous devant l'église Saint-Joseph

### SAMEDI 23 MARS À 10H30

DIAGNOSTIC EN MARCHANT  
Vieux Pays – Roseraie Bourg  
M. MUKENDI  
Rendez-vous devant la Ferme du Vieux-Pays

### LUNDI 25 MARS À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Chanteloup – Pont de l'Union  
M. GENTE  
Réfectoire Pont de l'Union, 2 rue de Freinville  
Ordre du jour : projets Chanteloup, divers

### MERCREDI 27 MARS À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Prévoyants-Le Parc  
M. GENTE  
Réfectoire des Prévoyants,  
45/47 avenue des Friches  
Ordre du jour : retour sur le diagnostic en marchant, présentation du projet « Securitas », point sur le squatt 50 rue Étienne-Dolet, divers

### VENDREDI 29 MARS À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Balagny La Plaine – Tour Eiffel  
M. HERNANDEZ  
Réfectoire Fontaine des Prés,  
25/27 rue de l'Arbre Vert  
Ordre du jour : signalétique territoriale et commerciale, circulation, comptage des rues, stationnement...

### MERCREDI 3 AVRIL À 18H

CONSEIL DE QUARTIER  
Cité de l'Europe  
M. HERNANDEZ  
Antenne sociale des 3 quartiers (maison rose)  
3 allée d'Oslo  
Ordre du jour : à définir



## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7  
24h/24

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Gardes - Accompagnement (Véhicule)
- Aide à l'hygiène - Change - Couches
- Autres services personnalisés...



- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 min, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, pas de frais d'inscription

Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villeneuve • Drancy • Boissy • Pantin...



Centre localisé  
à Aulnay-sous-Bois  
et multiples antennes  
dans la région.

**Agencement Complet Aulnay**

La présence d'un professionnel,  
en change tout...



Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bois  
adhap93b@adhapservices.eu

**Tél. : 01 48 19 59 32**

www.adhapservices.fr

LA QUALITÉ  
EST NOTRE FORCE  
DEPUIS 27 ANS



FENÊTRES  
VOLETS BATTANTS  
VOLETS ROULANTS  
PORTES D'ENTRÉE  
PORTES DE GARAGE



DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC  
LARGE GAMME DE COULEURS  
FABRICATION SUR MESURE  
SÉCURITÉ À TOUTE ÉPREUVE  
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE  
PRODUITS RECYCLABLES

FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE  
POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS  
SALLE D'EXPOSITION

POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES  
AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0%\*

\* selon loi de finances 2008 \*\* selon loi de finances en 4 ans

**BIEBER PVC PARIS**

ZAC des Tuileries - 26, rue de l'Ormeau - 77500 CHELLES

**Tél. : 01 64 21 80 40** Fax 01 64 21 80 41

biebepvc.dair@gmail.com [www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)



**L'ORÉAL** <sup>30</sup>



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

www.pfdfrance.com

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - 01 48 79 08 08

Également à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74



3, rue Edouard Cornefort - 93600 Aulnay-sous-Bois - 01.48.60.33.64

**Images & Services**

- ≡ Tirages numériques et argentique sur papier photo du format 10x15 cm au 20x30 cm
- ≡ Agrandissements du format 30x40 cm au 60x90 cm sur papiers Pearl, Satin, Barythé et toile
- ≡ Transfert sur support DVD : de VHS, Super 8, Hi8, Mini DV...
- ≡ Retirages 135, APS et diapositives
- ≡ Copies de photos
- ≡ Retouches et restauration de vos photos

Du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h

Le samedi sans interruption

**FUJIFILM**





## L'élevage en question

Dans le cadre de l'exposition « Vivre avec les animaux », la Maison de l'environnement propose un spectacle-débat sur l'élevage industriel. Entretien avec Jocelyne Porcher, chercheuse à l'Inra.



**Vous avez co-écrit l'ouvrage *Une vie de cochon, pourquoi ?***

**Jocelyne Porcher :** Mes recherches portent sur la relation de travail entre les éleveurs et

les animaux d'élevage. *Une vie de cochon* montre la réalité quotidienne du monde de l'agriculture porcine industrielle. Les relations entre l'homme et l'animal, entre l'éleveur et les animaux d'élevage, ont changé avec l'industrialisation et la consommation de masse. Je condamne ce mode d'élevage et les violences aux animaux qui en découlent et défends l'élevage traditionnel. J'ai d'ailleurs été agricultrice et éleveuse de brebis.

L'industrialisation de l'élevage s'accélère, il y a une concentration et une demande accrues au niveau mondial, notamment dans les pays en voie de développement. Et, d'un autre côté, de nombreuses personnes qui critiquent ces systèmes industriels veulent supprimer la viande de notre alimentation. Les récents scandales sanitaires jouent également en défaveur des éleveurs.

**N'existe-t-il pas d'autres voies ?**

Il existe des poches de résistance, oui. Chez les éleveurs qui refusent l'industrialisation et

chez les consommateurs qui veulent savoir d'où vient la viande et privilégient les circuits courts et des achats locaux. En médiatisant les scandales, qui sont bien connus par ailleurs, on ouvre les yeux des consommateurs sur la réalité de l'industrie agro-alimentaire mondiale et ses dérives. Les gens sont sensibilisés mais cela reste très difficile et onéreux de ne consommer que des produits dont on connaît la provenance et l'origine. Il y a bien des tentatives et des propositions intéressantes comme les Amap, ou les parrainages d'animaux, mais tout cela n'est que balbutiant. Il nous faut sensibiliser et responsabiliser éleveurs et consommateurs et renouer la relation entre l'homme et l'animal.

**Il y a pourtant en France une relation forte entre l'homme et l'animal. Quand cela a-t-il changé ?**

La relation aux animaux d'élevage a changé au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, avec l'industrialisation et les progrès de la science. La zootechnie, science de l'élevage, est née à cette époque, puis l'arrivée et l'essor des antibiotiques, des vitamines et des alimentations animales ont permis un élevage de masse et une consommation de masse. D'une société paysanne, nous sommes passés, avec l'industrialisation, à une société urbaine. Et pourtant, le rapport fort avec les animaux existe toujours puisque nous sommes l'un des pays qui compte le plus d'animaux de compagnie, que nous traitons avec beaucoup d'égards. La question n'est pas de ne plus manger de viande et de supprimer l'élevage, mais de consommer de la viande de qualité, issue d'un élevage de qualité, où la relation entre l'homme et l'animal n'est pas uniquement basée sur l'utilitarisme à court terme.

Propos recueillis par Anne Raffenel



### EN PRATIQUE

Samedi 23 mars à 15h, *Une vie de cochon*, spectacle proposé par la Cie Etc... art

- À 16h : débat animé par Jocelyne Porcher, co-auteur du livre, chercheuse à l'Inra et ancienne éleveuse
- À 16h30 : vente-dédicace de livres de Jocelyne Porcher sur la condition animale, en partenariat avec la librairie Folies d'encre. Auditorium du conservatoire - 12, rue de Sevran - Entrée libre sur réservation à la MDE - Tél. : 01 48 79 62 75 - Dès 10 ans.







La comédie musicale «1789 Les amants de la Bastille» (Palais des sports de Paris) a permis aux participants de «revivre» un épisode de la révolution française qui fut, en instituant le principe d'EGALITE, l'acte fondateur de la lutte contre les discriminations en France.

## PAROLE D'ACTEUR



SAÏD TAGHMAOUI,

### «Aider à l'intégration de chacun»

« Je suis un enfant d'Aulnay, j'y ai ma famille, mes racines. Je suis un Français issu de l'immigration, je

connais la problématique de l'intégration, de l'égalité des chances. La vie m'a souri mais je me suis battu pour cela. Il m'a fallu émigrer pour ne plus être regardé comme un Français issu de l'immigration mais juste comme un Français, ce que je suis. J'ai tenu à venir à cette soirée débat organisé par L'ACSA, dont la présidente Leïla Abdellaoui fait pour moi partie de ces héros du quotidien qui oeuvrent sans cesse pour lutter contre les discriminations, pour aider à l'intégration de chacun dans la ville. Les jeunes Aulnaysiens me connaissent, ce sont tous des petits frères pour moi et c'est avec grand plaisir que je viendrai apporter mon témoignage, mon expérience, mon soutien à cette action. Je pense que l'intégration a été un échec, la seule communauté en France devrait être française. L'immigration est une force extraordinaire, il est dommage de se priver de toutes les forces vives pour des raisons de ségrégation. Beaucoup de choses ont été mises en œuvre, l'on a essayé des plans puis des mesures, tout pour reculer pour ne jamais sauter. Mais l'on a jamais essayé l'amour, la fraternité. C'est pour toutes ces raisons qui me tiennent à cœur que je viendrai débattre avec les Aulnaysiens le 23 mars. »

# L'Acsa s'engage contre les discriminations

**L'Acsa organise le samedi 23 mars, au théâtre et cinéma Jacques-Prévert, une soirée ciné-débat dans le cadre de ses actions de lutte contre les discriminations.**

C'est en partenariat avec le cinéma Jacques-Prévert et avec les soutiens de la ville d'Aulnay, du Conseil régional d'Ile-de-France et de la fédération départementale des centres sociaux, que l'ACSA organise, dans le cadre de ses actions de sensibilisation et de lutte contre les discriminations, une grande soirée ciné-débat, le 23 mars prochain. Animé par des invités tels que le sociologue Saïd Bouamama, qui écrit principalement sur les thèmes liés à l'immigration, Saïd Taghmaoui, le célèbre acteur hollywoodien né à Aulnay, ou encore Yassine Qnia, réalisateur du film « Fais croquer », projeté en début de soirée, le débat s'articulera autour de la question essentielle de la discrimination. L'ACSA, qui développe des actions en faveur d'une citoyenneté génératrice de cohésion sociale, a tenu à s'engager dans la lutte contre les discriminations et à porter des projets collectifs abordant les relations aux autres afin de combattre les préjugés et de promouvoir la tolérance. Encouragée par la présidente de l'ACSA, Leïla Abdellaoui, et soutenue par l'élue à la lutte contre les discriminations Martine Pellier, l'action du 23 mars prochain, a pour but d'aider, par le biais du 7ème art et de la culture, à la sensibilisation des publics, à la mobilisation de l'opinion et à alimen-

ter la réflexion, à travers un débat républicain de qualité. L'objectif principal de l'ACSA, organisatrice de la soirée, est de permettre aux habitants, quels qu'ils soient, de trouver leur place dans l'espace public, et de lutter contre les discriminations. Le film « Fais croquer », projeté en début de soirée, aborde des thèmes aussi divers que la malbouffe, l'illettrisme, la dyslexie, le surpoids, l'immigration, l'échec scolaire.. Autant de thèmes et discriminations possibles évoqués avec humour et réalisme et dont les multiples prix attestent de la qualité et de la véracité. L'ACSA, qui par ailleurs appartient au réseau du champ social des musées parisiens, a pour projet de développer les actions de sensibilisation à la lutte contre les discriminations, à travers la

culture. Ce grand rendez-vous du 23 mars prochain et la présence exceptionnelle des invités qui l'animeront, marquent la volonté de l'ACSA et de ses partenaires de contribuer au développement d'une citoyenneté génératrice d'échange et de tolérance.

**Anne Raffenel**



## EN PRATIQUE

**DiscrimiNON – Samedi 23 mars au cinéma Jacques-Prévert – 134, av. Anatole-France – À 18h : Fais croquer, France, 2011, 21 min, comédie. Projection suivie d'une rencontre avec Yassine Qnia, réalisateur, Saïd Bouamama, sociologue, Leïla Abdellaoui, présidente de l'Acsa et avec la présence exceptionnelle de l'acteur Saïd Taghmaoui. Un buffet dînatoire clôturera cette première partie de soirée. Entrée libre dans la mesure des places disponibles – Réservations au 01 48 68 08 18. – À 20h45 : The Black Power Mixtape, Suède/États-Unis, 2011, 1h33, documentaire VOST Tarifs : 5,60 €/4,40 €/3,80 € (sur présentation du billet Fais croquer).**



# PENDANT LES JOURS SURÉQUIPÉS LES PRIX SONT GÉNIAUX, LES ÉQUIPEMENTS AUSSI.



## CITROËN C1 MUSIC TOUCH

À partir de

**8 190 €<sup>(1)</sup>**

Sous condition de reprise  
Bonus Écologique de 200 € déduit

- Climatisation
- Feux diurnes à LED
- Lève-vitres avant électriques
- Radio CD Bluetooth\* avec prise USB
- Roue de secours
- 1 tablette et 1 an de musique\*\*



## NOUVEAU CITROËN C3 PICASSO MUSIC TOUCH

À partir de

**12 990 €<sup>(2)</sup>**

Sous condition de reprise

- Aide au stationnement arrière
- Climatisation
- Jantes alliage 16"
- Radio CD Bluetooth\* avec prise USB
- Régulateur - limiteur de vitesse
- 1 tablette et 1 an de musique\*\*



PORTES OUVERTES SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 MARS\*\*\*

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Modèles présentés : Citroën C1 3 portes 1.0 Music Touch avec options peinture métallique (400 €), jantes alliage (500 €) et projecteurs antibrouillard (150 €) ; Nouveau Citroën C3 Picasso VTi 95 Music Touch avec options peinture métallique (500 €), (1) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'une Citroën C1 3 portes 1.0 Music Touch avec, hors option, déduction faite de 200 € de Bonus Écologique (avant du 30/12/12) et de 350 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 6 ans. (2) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'un Nouveau Citroën C3 Picasso VTi 95 Music Touch avec, hors option, déduction faite de 6160 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 6 ans. \* L'utilisation du kit mains libres Bluetooth est sous la responsabilité du conducteur qui doit rester vigilant en toutes circonstances. \*\* Comportant une tablette Samsung Galaxy Tab 2 10.1 Wi-Fi 16 Go, le téléchargement de 10 titres par mois pendant 12 mois, l'accès à 10 webisodes et l'abonnement à 30 playlists thématiques pendant 12 mois via l'application Citroën Music donnant accès à une sélection de titres du catalogue d'Universal Music France. \*\*\* Selon autorisation préfectorale. (1)(2) Offres réservées aux particuliers, dans la limite des stocks disponibles, non cumulables, valables du 01/03/13 au 31/03/13 dans le réseau participant.

CONSOUMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE CITROËN C1 1.0 MUSIC TOUCH : 4,3 L/100 KM ET 99 G/KM ; NOUVEAU CITROËN C3 PICASSO VTi 95 MUSIC TOUCH : 6,3 L/100 KM ET 145 G/KM.

**NONNEVILLE GARAGE - 205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS**  
Tél. : 01 48 66 40 01 - [nonneville.garage@wanadoo.fr](mailto:nonneville.garage@wanadoo.fr)



**Pompes Funèbres**  
**Marbrerie • Articles Funéraires**  
**Contrats Obsèques**  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

**ROC-ECLERC**

" PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE ! "

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-cpl.fr](http://www.roceclerc-cpl.fr)



Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à concrétiser votre projet et votre avenir professionnel.

### Ecole élémentaire

#### Maternelle

Petit le, moyenne et grande section

#### Primaire

du CP au CM2 / Classe d'adaptation  
Classe enfants handicapés

### Lycée professionnel

#### 3<sup>ème</sup> préparatoire

#### Bac professionnel :

Gestion Administration, Vente,  
Accueil Relations Clients et Usagers

### Lycée technologique

#### Bac STMG (Sciences et Technologies du

Management et de la Gestion)

Spécialités : Marketing, Ressources  
humaines et Communication, Systèmes  
d'Informatique de Gestion

#### BTS

Assistant de Gestion PME / Petites et moyennes  
entreprises, Négociation Relations Clients

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - [www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)

Commerçants • Artisans • Entreprises  
Annoncez-vous dans

**OXYGÈNE**



Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,  
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias**  
PUBLICITÉ

Contactez dès à présent

Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05

[pgauthier@groupe-medias.com](mailto:pgauthier@groupe-medias.com)

Intervenant unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - [www.groupe-medias.com](http://www.groupe-medias.com)



**LE PARC  
DE L'ÉTANG**  
PUBLI-RESTAURANT DE GOURMET

À 1H DE PARIS  
ENSEIGNEMENT

Votre chalet  
dans un cadre exceptionnel  
**69.500€\***

Terrain + Chalet  
Nouveau d'inspiration, dans un cadre exceptionnel.



[www.parcdeletang.fr](http://www.parcdeletang.fr)

**01 64 03 06 87**





## Les élèves de Pablo-Neruda avec le cœur

**Les collégiens de l'établissement scolaire du Gros-Saule se sont mobilisés avec succès pour les Restos du cœur.**

Ils n'ont pas le succès et la popularité des Enfoirés, mais ils sont tout autant, si ce n'est plus, prêts à donner de leur personne et de leur temps à ceux qui en ont besoin. Dans cet hiver particulièrement rude, des élèves du collège Pablo-Neruda ont organisé une collecte de denrées pour les Restos du cœur de la Seine-Saint-Denis du 28 janvier au 16 février. Cette opération, coordonnée par les élèves de la Section d'enseignement adapté (Segpa) et leurs enseignants, a même dépassé ses objectifs. Au cours de cette campagne, toutes les classes ont prouvé leur dynamisme en réunissant au final plus d'une tonne et demie de denrées non périssables. Une fois collectée, la nourriture

a été remise à Charles Lasbax, président des Restos du cœur du département, qui s'était déplacé le mercredi 16 janvier afin de remercier et de féliciter les élèves. Il a également remis des diplômes de la citoyenneté aux classes qui avaient réuni le plus de nourriture. Ravis de cette réussite, enseignants et principal ont salué l'esprit citoyen des 675 élèves du collège. Pour le principal de l'établissement, Régis Astruc, cette initiative doit refléter « l'esprit qui doit souffler tout au long de l'année ». Cette action est l'amorce d'un partenariat avec l'association des Restos du cœur ainsi qu'avec la Péniche du cœur à Paris.

**Philippe Ginesy**

### Horaires modifiés au Secours populaire

À la suite de demandes de nombreux habitants et afin de pouvoir satisfaire le plus grand nombre de personnes ayant besoin de ses services, le Secours populaire n'est plus ouvert le jeudi matin, mais la boutique est accessible tous les mardis matin de 9h à 12h et tous les samedis matin de 9h à 13h. Vous pouvez déposer des affaires le lundi après-midi, le mardi et le samedi matin. Dès que le nouveau local alimentaire sera opérationnel, nous ne manquerons pas de vous communiquer les jours et les heures de distribution.

### LES CHEMINOTS RETRAITÉS EN RÉUNION

La section d'Aulnay de la Fédération générale des retraités des chemins de fer (FGRCF) organise une assemblée générale le vendredi 22 mars à 16h à la cantine du parc Dumont. Les retraités, adhérents ou non, sont conviés. Un verre de l'amitié et un cadeau surprise seront offerts aux personnes présentes. Informations au 01 48 68 71 04.

### LE YOGA CLUB D'AULNAY OUVRE SES PORTES

Le club de yoga traditionnel vous propose un cours d'essai gratuit. Plusieurs possibilités sont offertes. Le lundi de 9h30 à 11h au gymnase Tournier ou de 19h à 20h30 à l'école maternelle Vercingétorix. Le mardi de 14h à 15h au gymnase du Plan d'Argent. Le mercredi de 9h30 à 11h au gymnase Tournier. Le jeudi de 19h à 20h au Coséc du Gros-Saule. Le vendredi de 19h à 20h30 à l'école Nonneville. Possibilité de pratiquer pendant un trimestre à compter du 2 avril à raison d'une heure (55 €) ou d'une heure et demie par semaine (80 €). Renseignements au 01 48 68 48 32 de 17h30 à 20h ou à [yogaclubaulnay@yahoo.fr](mailto:yogaclubaulnay@yahoo.fr).

### VINS ET PRODUITS DU TERROIR TIENNENT SALON

Samedi 23 et dimanche 24 mars, rendez-vous à la Ferme du Vieux-Pays pour la sixième édition des vins et produits du terroir de 10h à 19h le samedi et de 10h à 18h le dimanche. Organisé par le Rotary club d'Aulnay, ce salon est gratuit et ouvert à tous. Des huîtres pourront notamment être dégustées sur place.

### L'ASLTL QUALIFIÉE POUR LE CHAMPIONNAT RÉGIONAL

Au cours des différents championnats départementaux de pétanque, qui ont eu lieu le 17 février à Aulnay, opposant 60 boulistes, et le 2 mars à Menucourt dans le Val-d'Oise, opposant 51 boulistes, deux boulistes de l'ASLTL jouant en division 2 et deux boulistes évoluant en division 3 se sont qualifiés pour participer au championnat régional qui se déroulera à Meaux (Seine-et-Marne) le samedi 6 avril.





## PORTRAIT LOUIS FORNASE

### BIO EXPRESS

Né en 1931, Louis Fornasa apprend à nager à Toulon à l'âge de 4 ans. Il découvre la plongée en 1954 sur la Côte d'Azur. En 1956, il rencontre le commandant Cousteau. Moniteur breveté d'État en 1967, il s'installe à Aulnay. En 1969, il crée le club des Hydronautes de France. En 1972, il est vice-champion de France de nage avec palmes. Après dix-neuf ans passés au centre d'essais de Motobécane, il démissionne en 1974. De 1976 à 1984, il tient un magasin de plongée rue Mira à Aulnay. En 1992, il se fait opérer des tympans. En 2012 à Bali, Loulou la grenouille effectue sa 6359<sup>e</sup> plongée.

# Loulou la grenouille

**La plongée sous-marine est l'oxygène de cet Aulnaysien. À 82 ans, ce pionnier du subaquatique en France aime toujours descendre en eau profonde.**

**Louis Fornasa, c'est l'homme qui ne boit jamais d'eau mais qui baigne dedans depuis l'âge de 4 ans...** Il en a 82 et pas question de lui retirer ses palmes. « Plonger, c'est se rapprocher des sensations d'un cosmonaute en apesanteur et communier avec la nature », confie-t-il d'un ton posé. En solo ou entre copains, il a écumé la plupart des sites référencés dans le monde : Cuba, la mer Rouge, la Malaisie, les Maldives, les Philippines, Bali, la Réunion... Rien que du beau, du grand, mais toujours avec prudence : « Un bon plongeur est quelqu'un d'équilibré, capable de se dominer en toute situation ». Il aime également cette fraternité d'âmes entre hommes-grenouilles, où la sécurité des uns dépend de celle des autres, comme des alpinistes en cordée. Louis a peut-être esquinté ses tympans au fond de la mer, mais, avec plus

de 6 000 plongées dans des champs de coraux, sur des épaves, au milieu des mérous ou en piscine, il n'a pas de regrets : « Enfant, je faisais des otites à répétition mais s'il fallait suivre tous les conseils des médecins... » S'il avait écouté les augures, celui que l'on surnomme Loulou la grenouille n'aurait jamais plongé avec Maurice Herzog et Gaston Rébuffat, les tombeurs de l'Annapurna, ni rencontré le commandant Cousteau. « J'aurais pu embarquer sur la Calypso mais le salaire était vraiment ridicule », se souvient-il.

### Formateur hors pair

S'il avait dit oui, il aurait abandonné son dur métier de forgeron à Pantin. Il ne serait pas entré chez Motobécane à Bobigny et aurait dû sacrifier le vélo, sa seconde passion. Aurait-il tenu une boutique de plongée rue Mira à Aulnay, puis à Paris ? Se serait-il autant impliqué depuis



### MON LIEU

« Les berges du canal de l'Ourcq en vélo. Je les récupère au pont de Bondy et je roule vers Paris ou Claye-Souilly, à raison d'une quarantaine de kilomètres par sortie. »

plus d'un demi-siècle dans l'enseignement de son virus subaquatique ? Pionnier dans les années 1950 – « À l'époque, on plongeait en tricot et en pantalon avec un extincteur reconverti en bouteille d'oxygène fixé comme un sac à dos » –, le fondateur du club les Hydronautes de France est devenu une sommité. C'est un formateur hors pair, multi-médaillé et nommé instructeur honoraire par les plus hautes instances de sa discipline. Pour ses 70 ans, il s'était offert une belle plongée... à 70 mètres. Il ne s'aventure plus aussi profondément, mais part toujours trois à quatre fois par an faire des bulles dans les eaux du globe. À son âge, ce ne sont pas les plongées qui le fatiguent, mais plutôt le décalage horaire en avion. Cependant, au mois d'avril, en Égypte, Loulou la grenouille verte battra bien des palmes dans la mer Rouge.

**Frédéric Lombard**

# LOISIRS

## SPORT



### PAROLE D'EXPERT

PHILIPPE DEGRAEVE,  
direction des sports d'Aulnay

#### « L'intérêt général »

« Cette charte clarifie le sens du partenariat entre la ville et les clubs, les invite à s'impliquer dans les sujets majeurs du sport à Aulnay. Elle réaffirme également le rôle irremplaçable des associations sportives, tout en les incitant à réfléchir sur leur mode fonctionnement et leur pratique afin suivre les évolutions.

**Ce document remet en évidence les missions de service public de la ville. Il prend en compte l'intérêt général du sport à Aulnay. »**

locale du sport. Cette instance de concertation, de proposition et de suivi des actions issues des Assises du sport comprendra une quinzaine de membres. Sept représenteront les grandes familles du sport aulnaysien. Y siégeront aussi le sport handicapé, le sport scolaire, un représentant santé et le Comité départemental olympique et sportif (CDOS). La ville disposera de quatre sièges. Une sacrée équipe en perspective.

**Frédéric Lombard**

## Une charte pour tous

**Nourrie par les Assises de 2012, la charte locale du sport fixe les enjeux du développement du sport et des activités physiques à Aulnay. Un travail d'équipe pour aller plus loin ensemble.**

Plusieurs mois de préparation, un cycle de réunions publiques, une synthèse à l'automne dernier et, le 28 février, l'adoption à l'unanimité par le conseil municipal d'une charte locale du sport à Aulnay. La direction des sports a mené jusqu'à son terme une grande réflexion sur l'état des lieux des différentes pratiques sportives sur la ville, le fonctionnement des clubs et leurs attentes, l'évolution du partenariat ville-associations, la dimension sport pour tous, la santé, l'insertion, la gestion des équipements. Avec, à chaque rendez-vous, la contribution de ces experts du quotidien que sont les sportifs eux-mêmes et leurs dirigeants.

### Unique en son genre

Le document final trace le projet sportif et social de notre collectivité, son engagement à le construire en concertation avec les acteurs de terrain, les comités départementaux et les associations sportives. « Nous avons travaillé sur du concret, au plus près des réalités du mouvement sportif, de ses ressources et de ses moyens, ses atouts et ses fragilités, ses attentes et ses besoins », rappelle Roland Gallosi, adjoint

au maire en charge des sports.

L'objectif de cette charte – unique en son genre dans une collectivité – vise au développement dans son ensemble du mouvement sportif local, dans sa dimension compétition comme dans celle des loisirs. « Le texte réaffirme également que le sport est un vecteur d'intégration sociale hors pair et que, même dans une période difficile pour les finances des collectivités, il faut maintenir le cap », ajoute l' élu. La charte rappelle aussi à chacun les règles et les devoirs pour une bonne pratique sportive.

D'ici le mois de juin, le document sera diffusé auprès des associations sportives. Il sera affiché dans les gymnases et les stades. Le suivi de la charte sera assuré par une commission

### PAROLE D'EXPERT

ALAIN THIAM,  
président du Cmasa

#### « Un engagement réciproque »

« Cette charte locale du sport engage le mouvement sportif en matière de pratique, de fonctionnement et d'éthique. Mais elle implique tout autant la ville qui précise là ses engagements auprès des clubs : aides aux associations, projet sportif, mise à disposition des équipements, etc. Ces engagements nous donnent une meilleure lisibilité des intentions de la ville auprès des associations sportives. »



# Le Cercle dans le dernier carré ?

**Le Cercle d'escrime d'Aulnay en demi-finale du championnat de France de nationale 1 par équipes ? Réponse le 30 mars au Coséc du Gros-Saule, où les épéistes femmes et hommes auront leur destin entre leurs mains.**

L'escrime par équipes est un sport qui se joue à quatre et, à la fin, c'est le Cercle d'escrime d'Aulnay qui gagne ? Pas d'excès de confiance, mais les épéistes seniors du club sont engagés sur une route dont la destination finale pourrait bien être un titre de champion de France de nationale 1, chez les femmes comme chez les hommes. Un tel exploit serait renversant dans l'histoire du CEA. Mais il reste deux marches à franchir avant la finale, et les choses sérieuses débutent le 30 mars. C'est jour de quarts à la salle d'armes du Gros-Saule – les hommes face à Tourcoing et les femmes contre Beauvais –, celui où tous devront prouver qu'ils ont bien le tigre dans le moteur pour aller jusqu'au bout.

Qui en douterait ? Pas trop leur maître d'armes, Christine Dherbilly : « Chez les filles, Beauvais a été vice-champion de France en 2012 et s'est renforcé, mais nous lui opposons une formation extrêmement homogène, conduite par notre locomotive Vanessa Galantine, numéro 2 française, et une internationale ».

L'affaire relèverait du 50/50, voire un peu plus en faveur de ses protégées.

L'analyse est similaire s'agissant des garçons. « Le plus dur commence et, même si notre équipe a été dispensée au tour précédent et affrontera un habitué des podiums, le bon équilibre entre les tireurs et une soif de confirmer notre place au plus haut niveau sont nos meilleurs atouts », souligne Christine Dherbilly. Il en est un autre qui vaut pour les deux sexes, l'avantage de recevoir. « C'est un plus, pas un handicap et nous comptons sur le public pour poursuivre l'aventure », ajoute-t-elle. La seule incertitude réside dans l'ordre d'entrée en piste des tireurs, un élément tactique d'importance. Si tout se déroule au mieux le 30 mars, l'équipe conduite par Ivan Trevejo devrait rencontrer Rodez ou Colmar au tour suivant. Les filles pourraient être opposées à Saint-Gratien ou Grenoble. Et puisque c'est peut-être l'année du CEA, les demi-finales se disputeront les 1<sup>er</sup> et 2 juin à Livry-Gargan. Autant dire là aussi à la maison.

F. L.

## PAROLE D'EXPERT

### « Aller jusqu'au titre »



IVAN TREVEJO

« Il n'y aura pas d'effet de surprise car, même si nous sommes adversaires, on se connaît tous entre tireurs. La différence pourrait se faire sur l'état de fraîcheur des uns et des

autres ou sur une blessure. Nous avons les moyens de franchir ce tour. Je serai à 200 % car j'ai envie d'aller jusqu'au titre avec mon club pour le remercier de la confiance qu'il m'accorde depuis des années. »



## Au menu des quarts de finale

Championnat de France par équipes, samedi 30 mars à la salle d'armes du Coséc du Gros-Saule, rue du Docteur Claude-Bernard.

14h : équipe féminine, avec Vanessa Galantine, Marysa Baradji-Duchêne, Sandy Favier et Hajnalka Kiraly

16h : équipe masculine parmi Ivan Trevejo, Laurent Lucenay, Jean-Michel-Lucenay, Manfreid Cavane et Joffrey Kusiak.

Une démonstration d'escrime artistique aura lieu entre les épreuves.

Entrée gratuite avec buvette sur place.

## PAROLE D'EXPERTE

VANESSA GALANTINE

### « Une grande solidité »

« Si nous manifestons le même état d'esprit que l'an passé, quand nous avons remporté notre titre de champion de France en N2, nous pouvons aller très loin dans cette compétition. Beauvais sera dangereux avec ses deux internationales. Le piège sera de paniquer si tout ne démarre pas comme prévu. Mais notre équipe affiche une grande solidité et beaucoup de complémentarité, deux clés de la victoire. »



FOOTBALL

## Dimanche au féminin

Le 8 mars, c'était la Journée internationale des femmes. Le 24 mars sera celle des filles avec la tenue, au gymnase du Moulin-Neuf (rue du Maréchal-Juin), d'un plateau découverte du football féminin. Le FC Aulnaysien lance un appel aux volontaires âgées de 6 à 12 ans – et même davantage – qui aimeraient découvrir ce sport de manière ludique. Des animations gratuites et accessibles seront proposées de 10h à 12h30. « Nous voulons contribuer au développement du foot féminin en France et le relancer dans notre club », confirme Dorian Chacon, entraîneur des U15 et responsable de l'organisation. Pas besoin de venir en crampons, un survêtement et une paire de baskets suffiront. Les intéressées participeront à des jeux d'éveil basés sur

une adaptation avec ballon, d'incontournables tels que l'épervier ou 1, 2, 3 soleil. Un quiz sera également au menu. Les footballeuses disputeront aussi de petits matches sans enjeu. Le club attend la venue de deux joueuses confirmées, pour des démonstrations. L'une, Nona, évolue dans l'équipe des professionnelles du Paris Saint-Germain. L'autre, Sana, est une ancienne du FCA partie rejoindre, en 2012, les U15 du PSG. Une collation clôturera ce plateau-découverte et de promotion du foot au féminin. À noter que l'école Nonneville 1 s'associera à l'événement et recevra les organisateurs qui viendront dans les classes présenter la manifestation. Renseignements au 06 64 88 09 94.

**Frédéric Lombard**

**Samedi 23 mars**

**BASKET-BALL**

Championnat départemental, seniors féminines : Aulnay fusion basket/BBA Noisy-le-Sec, à 15h30 au gymnase du Moulin-Neuf.

Honneur régional, seniors hommes : Aulnay fusion basket/BB Argenteuil, à 20h30 au gymnase du Moulin-Neuf.



**DAC**

### À la hauteur

Les jeunes athlètes du DAC ont été à la hauteur les 3 et 4 mars aux championnats Lifa en salle. Records personnels pour Marie-Jeanne Ourega (triple saut), Carrel Ondonda (200 m et 400 m), Romica Cibotari (perche) et titre pour Thiziri Daci (perche), en tête du bilan français chez les cadettes. Mesdemoiselles Ourega et Daci s'y sont qualifiées pour les championnats de France.



**ESCRIME**

### Razzia sur la ligue

Les championnats de la ligue de Créteil au sabre ont souri aux cadets du CEA (Alioune-Bastien-Jason-Nathan), qui ont maîtrisé de bout en bout la compétition par équipes. Échec des seniors qui perdent d'une touche en finale. Ils pourront se rattraper lors de la prochaine compétition régionale, sur la route des championnats de France. À noter, en individuels, la seconde place du benjamin Yann Chataignon et du senior Bastien Harendarczyk, ainsi que la troisième place en seniors dames de Lauralee Cavanne.



# 2 RUE DES ARTS

**SAMEDI 30 MARS  
2013**

**DE 14H À 17H30**

**PARC DUMONT  
ET QUARTIER GARE**

- Street Art avec Le Cyklop et Cellograff - Astro & Kanos
- Chasse aux yeux pour les enfants



**ENTRÉE LIBRE**

**Renseignements:**

**01 48 79 63 74**

**[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**



# La saison du Japon

La bibliothèque Alphonse-Daudet se met à l'heure japonaise durant deux mois et propose de découvrir une littérature et une culture souvent méconnue. Questions à Nathalie Nedjar, bibliothécaire.



## Pourquoi avoir choisi le thème du Japon ?

**Nathalie Nedjar :** Nous avons, à la bibliothèque Daudet, un public assez nombreux d'adolescents

et de jeunes adultes et nous proposons une collection complète de mangas. Nous avons souhaité approfondir certains aspects de la culture japonaise, encore méconnue, faire plaisir à notre public jeune et attirer de nouveaux lecteurs. Nous proposerons donc, jusqu'au 15 juin, des animations pour jeunes ou adultes ayant trait à la littérature japonaise comme les contes, les haïkus, les mangas ou des ateliers créatifs autour des origami, de l'ikebana (art floral), de la calligraphie et même une cérémonie du thé. Une conférence sur les codes de la culture japonaise permettra de mieux appréhender cette civilisation riche et complexe.

## Peut-on parler de lecture à propos de mangas ?

Les mangas, s'ils peuvent être classés dans la catégorie bandes dessinées, sont bien plus riches et complexes que nos BD occidentales. Le nombre de planches, de pages est beaucoup plus important et permet donc des scénarios plus développés, plus aboutis parfois. Au Japon, les mangas sont partout, pour tous. Plus de 70 % des Japonais en lisent au moins un par semaine. Toutes sortes de mangas sont publiés pour enfants, ados, seniors et sur tous les sujets : le vin, l'histoire, la peinture... On est très loin de la vision que l'on a souvent des mangas comme étant des succédanés de mauvais films d'animation. Il y en a mais, comme pour d'autres genres,

c'est à nous, bibliothécaires, de ne proposer au public que ceux qui en valent la peine. La mode des mangas a permis à tout un public adolescent de revenir vers les livres et de fréquenter les bibliothèques. À un âge où généralement les jeunes décrochent de la lecture, on assiste à un renouvellement du public et ce phénomène est lié à la popularité des mangas. Le thème du Japon nous permet de mettre en avant sa culture, son histoire, ses valeurs, que les lecteurs ont découvert en lisant des mangas, de façon ludique mais aussi, toujours, pédagogique.

Propos recueillis par Anne Raffenel



## EN PRATIQUE

- Samedi 13 avril à 16h : contes (dès 6 ans)
  - Mercredi 24 avril de 14h à 16h : atelier origami (dès 8 ans)
  - Samedi 18 mai de 10h à 12h : atelier de calligraphie (adultes)
  - Vendredi 24 mai de 19h à 21h : conférence « Les codes de la culture japonaise : des samourais aux mangas » (adultes et adolescents)
  - Samedi 1<sup>er</sup> juin de 10h à 12h : atelier ikebana (adultes)
  - Du 4 au 15 juin : exposition « Il était une fois... contes en haïkus » (tout public)
  - Vendredi 14 juin de 18h à 20h : cérémonie du thé (adultes)
  - Samedi 15 juin à 11h : lecture d'extraits de la littérature japonaise (adultes), de 14h à 16h : atelier maquillage (enfants), à 16h : spectacle « Histoires et contes du Japon », suivi d'une démonstration de sabres et d'échanges sur la philosophie des arts martiaux (tout public dès 6 ans).
- Renseignements et inscriptions (à l'avance) au 01 48 66 98 80





# Le Pica fête ses 60 ans en photos

« Pause sur poses » regroupe 315 photos, sur cinq thèmes, exposées dans cinq lieux de la ville, à l'occasion du soixantième anniversaire du Photo image club aulnaysien.

Fondé le 25 février 1953, le Photo image club aulnaysien (Pica) rassemble chaque vendredi soir une quarantaine de ses membres, amateurs, débutants ou confirmés, qui viennent partager leur passion, leur expérience et leurs images. Pour fêter ses 60 ans, le Pica a retenu cinq thèmes – le voyage, les fêtes et carnivals, le noir et blanc, la nature et la photo créative –, à découvrir dans cinq sites fréquentés par de nombreux Aulnaysiens : l'hôtel de ville, le centre administratif, la Maison de l'environnement, le stade du Moulin-Neuf et la gare RER.

Le club, qui compte une soixantaine de membres, a connu un regain d'activité avec le développement du numérique et a su s'adapter aux nouvelles techniques. Il possède son laboratoire numérique avec imprimante professionnelle et matériel de projection adapté. Adhérent à la Fédération photographique de France, le club participe à ses concours et les photos du Pica sont sélectionnées pour les coupes de France dans les catégories papier couleur, papier noir et blanc et images projetées.

Sur les 315 photos exposées à Aulnay, avec la collaboration de la direction des affaires culturelles et de la SNCF, 60 sont en noir et blanc, discipline autrefois réservée aux amoureux du laboratoire argentique et qui avait tendance à disparaître mais que les nouveaux logiciels informatiques ont rendu accessible à tous et avec une qualité qui n'a rien à envier aux tirages réalisés en chambre noire. Autre thème retenu, celui des fêtes et carnivals, qui sont des événements photogéniques prisés par les membres du club, adeptes de reportages au milieu de la foule.

Les amateurs de voyage, eux, racontent leurs aventures à travers les images et c'est l'occasion de découvrir cultures, peuples et architectures différents. Une invitation au voyage que l'on retrouvera à la gare, tout naturellement. La photo nature permet à ses adeptes, notamment grâce à la macrophotographie et à des objectifs spéciaux, de saisir au vol de toutes petites créatures, tels des insectes, des oiseaux, des batraciens, et d'en révéler la beauté, le caractère effrayant ou monstrueux. Enfin, la photo créative, sans retouche et à base de prises de vue, offre au photographe la possibilité de créer des images de haute qualité artistique. Ce sont toutes ces facettes de la photo que le Pica expose pour fêter ses 60 ans et partager son savoir-faire et sa créativité. **A. R.**



## EN PRATIQUE

« Pause sur poses », expositions photographiques du 4 au 27 avril

- **Noir et blanc** : hall de l'hôtel de ville
- **Voyage** : gare RER
- **Fêtes et carnivals** : stade du Moulin-Neuf, avenue du Maréchal-Juin, grilles extérieures
- **Nature** : Maison de l'environnement, parc Faure, grilles extérieures
- **Créatif** : centre administratif, 14 boulevard Félix-Faure



# AGENDA CULTUREL

Jusqu'au 30 mars

## EXPOSITION

### Portraits de femmes

Peintures de Catherine Begot.  
Entrée libre – Bibliothèque Dumont

Jusqu'au 7 avril

## EXPOSITION

### Parcours

Peintures, dessins et monotypes de Deeljeet Heerasing.

Entrée libre du mardi au dimanche, de 13h30 à 18h30 – Fermé le dimanche 31 mars – Renseignements au 01 48 79 65 26 ou 01 48 79 12 55 – Espace Gainville

Du 19 mars au 13 avril

## EXPOSITION

### Portraits du conservatoire

Peintures, croquis, dessins d'Isabelle Cobos-Forster.

Entrée libre – Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Mardi 19 mars à 14h30

## RENCONTRE ENTRE LECTEURS

### Livr'et vous

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous.

Entrée libre – Bibliothèque Jules-Verne

Mercredi 20 mars de 14h à 17h

## ATELIER JEUX

### Des après-midi dédiés aux jeux de société

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le programme de réussite éducative de la ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer-club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

Entrée libre – Bibliothèque Guillaume-Apollinaire

## CINÉ-CONCERT

Mercredi 20 mars à 15h30, de 2 à 7 ans

### La Petite taupe

Quatre courts métrages d'animation. Suivez les aventures rocambolesques de la petite taupe – animal curieux et heureux

créé par Zdenek Miler – accompagnées d'une partition musicale moderne, entre world music, rock et classique.

Les films au programme : *La Petite taupe et la fusée*, *La Petite taupe et le parapluie*, *La Petite taupe et la musique*, *La Petite taupe et le désert*.

Tarifs : 4 € pour les enfants, de 6,50 à 9,50 € pour les adultes – Réservations au 01 48 68 00 22 ou à [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) ou sur place à la billetterie – Cinéma Jacques-Prévert



Samedi 23 mars à 15h

## THÉÂTRE-DÉBAT

### « Une vie de cochon »

Compagnie Etc... art  
Texte de Jocelyne Porcher et Christine Tribondeau, suivi d'un débat animé par Jocelyne Porcher et d'une vente-dédicace de livres sur la condition animale, en partenariat avec la librairie Folies d'encre (voir p. 18).

Entrée libre sur réservation au 01 48 79 62 75 – Auditorium du conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Samedi 23 mars de 19h30 à 22h

## DÉCOUVERTE

### La nuit de la chouette

Pour la 10<sup>e</sup> Nuit de la chouette, la Maison de l'environnement, en partenariat avec le Centre ornithologique Île-de-France (Corif), propose de partir à la découverte des rapaces nocturnes, des dangers qui les guettent et des gestes simples pour leur venir en aide.

Sur réservation à la Maison de l'environnement au 01 48 79 62 75

Dimanche 24 mars à 15h30

## ATELIER CUISINE

### Comment consommer des protéines et cuisiner équilibré sans viande ?

Yolande abordera la question de la viande et des conditions d'élevage. Confection de galettes végétales avec des flocons de céréales et de légumineuses et des légumes frais et de crèmes dessert sans protéines  
Inscriptions et renseignements au 01 48 79 62 75 – Maison de l'environnement

Dimanche 24 mars à 17h

## RAP

### Yousouph

Plébiscité pour sa plume aiguisée, le rappeur donne désormais le sentiment de maîtriser son art à la perfec-

tion. Influence new-yorkaise, rumba congolaise, Yousouph cherche avant tout à trouver les mots justes pour exprimer son esprit revendicatif. 1<sup>res</sup> parties : 1)jection verbale et BTPKR.  
Tarifs : 10 €/8 €/5 € – Le Cap

Lundi 25 mars à 18h

## CONCERT DES ÉLÈVES

### Carte blanche à...

Classe de musique de chambre et d'instruments du conservatoire.

Entrée libre – Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Mardi 26 mars à 19h

## APÉRO DANSE

### Sur un air deux...

Dans le cadre des rendez-vous autour du spectacle, Christian Bourigault invite le public à réaliser une chorégraphie simple sur des airs de chansons françaises issues ou non du spectacle *Sur un air deux*, présenté à 20h30.

Entrée libre – Réservations auprès de la billetterie au 01 48 66 49 90 – Théâtre Jacques-Prévert

Mardi 26 mars à 20h30

## DANSE

### Sur un air deux...

*Sur un air deux...* est une suite de trois « albums chorégraphiques » correspondant à trois générations de l'histoire de la chanson française : les années 1960, 1980 et 2000.

Tarifs : 14 €/11 €/8 €/5 € – 25 ans : 5 € / Forfait famille : 20 € – Réservations au 01 48 66 49 90 ou sur place à la billetterie – Théâtre Jacques-Prévert

Mardi 26 mars à 20h30

## HEURE MUSICALE

### Le hautbois

Œuvres de Zelenka, Haendel et Beethoven

Entrée libre – Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

## CINÉ-DÉBAT

Samedi 23 mars à 18h

### Fais croquer

Yassine est sur le point de réaliser son rêve : tourner son premier film. Il souhaite intégrer ses amis et voisins à l'aventure. Mais l'amitié réserve parfois ses travers.

Projection suivie d'une rencontre avec Yassine Qnia, réalisateur, Saïd Bouamama, sociologue (IFAR), Saïd Taghmaoui, acteur, Gérard Ségura, maire d'Aulnay, Leïla Abdellaoui, présidente de l'Association des centres sociaux d'Aulnay-sous-Bois (Acsa), et d'un buffet dînatoire.

Ce film a bénéficié de l'aide au film court, le dispositif de soutien à la création du département de la Seine-Saint-Denis. En partenariat avec Cinémas 93. La séance est organisée par l'Acsa et soutenue par la ville, le conseil régional, la Fédération des centres sociaux, l'IFAR et sera suivie de The Black Power Mixtape (voir ci-dessous).

Entrée libre dans la limite des places disponibles – Réservations au 01 48 68 08 18 ou à [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) – Cinéma Jacques-Prévert

Samedi 23 mars à 20h45

### The Black Power Mixtape

Ce documentaire d'archives axé sur la musique examine l'évolution du mouvement Black Power dans la communauté afro-américaine, ainsi que sa diaspora entre 1967 et 1975. Le film observe les personnes, leur culture et leur style au sein d'une société en mutation. *The Black Power Mixtape* est un voyage cinématographique et musical au sein des ghettos américains. La projection sera présentée par l'Acsa, dans le cadre de la soirée-débat autour des discriminations.

Tarifs : 5,60 €/4,40 € – Réservations au 01 48 68 00 22 ou à [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) – Cinéma Jacques-Prévert – Offre spéciale à 3,80€ (sur présentation du billet Fais croquer)







**Mercredi 27 mars à 15h**

**CONCERT JEUNE PUBLIC**

### D'une île à l'autre

Serena Fisseau chante de sa voix envoûtante de mezzo pour les groupes de jazz et les disques pour enfants, avec un répertoire composé de berceuses et de petits chants des îles. La traduction des chants parle d'oïseaux, de fleurs, de grenouilles, de coquillages et de moustiques.

Tarifs : 9,50 €/8 €/4 €/6,50 €/Forfait famille : 16 € - Réservation théâtre Jacques Prévert au 01 48 66 49 90 - Attention : spectacle hors les murs présenté au Cap

**Jeudi 28 mars à 14h**

**CONFÉRENCE LITTÉRAIRE**

### La littérature nordique

Purge de Sofi Oksanen  
Vous aimez lire et partager vos lectures ? Venez participer au cycle de conférences de Jean Delabroy, professeur de littérature comparée à l'université Paris-Diderot

Entrée libre - Centre municipal d'éducation à la santé Louis-Pasteur CMES - 2<sup>e</sup> étage par ascenseur

**Samedi 30 mars de 14h à 17h30**

**STREET ART**

### 2 rue des arts

Street art avec le Cyklop et Cellograff, Astro & Kanos, chasse aux yeux pour les enfants.

Renseignements au 01 48 79 63 74 - Entrée libre - Parc Dumont et quartier gare

**Samedi 30 mars à 20h30**

**CRÉATION BLUES**

### Habib Koité et Éric Bibb

Habib Koité est héritier d'un savoir-faire ancestral utilisé au profit d'une chanson qui le place parmi les voix les plus influentes de l'Afrique contemporaine. Éric Bibb s'est imposé dans la nouvelle génération des bluesmen sans renier les héritages du folk song et du gospel.

1<sup>re</sup> partie : Mathis Haug, bluesman franco-allemand.

Avec la participation de l'Africap Band - 10 €/8 €/5 € - Le Cap - Réservations au 01 48 66 94 60

**Samedi 30 mars à 20h30**

**CONCERT**

### Quatuor(s) de saxophones

Œuvres de Iturralde, Coréa, Bernstein et Peigné.

Élèves des classes de musique du CRD d'Aulnay-sous-Bois et du CRR

d'Aubervilliers-La Courneuve - Quatuor Emphasis

Entrée libre - Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

**Dimanche 31 mars à 16h**

**MUSIQUE**

### La nuit Wagner

Père d'œuvres aux dimensions grandioses, Richard Wagner incarne plus que jamais en cette année du bicentenaire de sa naissance le créateur prêtre autant que roi.

1<sup>re</sup> partie : composons autour de la nuit Wagner. À partir des œuvres originales nommées Palettes, des élèves du collège du Parc et du CRD improviseront : *Les maîtres chanteurs, Ouverture, Siegfried, murmures de la forêt et Tannhäuser, ouverture chœur de pèlerins.*

22 €/19 €/16 €/10 €/Forfait famille : 44 € - Réservation au 01 48 66 49 90 Théâtre Jacques-Prévert



### CINÉ-RENCONTRE

**Vendredi 29 mars à 20h30**

### Kelly

À portée de regard, l'Europe se profile comme une entité floue. Elle reste inatteignable pour Kelly, qui l'observe avec rage, de

Tanger, qui se révèle par fragments. Devant la caméra, elle rejoue son destin : sa vie sage au Pérou, sa vie clandestine en Guyane française, la famille, l'amour, la débrouille et la prostitution...

Kelly est en suspens, entre trois continents, trois langues et trois mondes. Sa vie se joue à l'échelle de la planète et se resserre le temps du film dans les couloirs et les chambres d'un hôtel. La projection sera suivie d'une rencontre avec la réalisatrice.

Projection hors-les-murs de Cinéma du réel, festival international de films documentaires

Tarifs : 5,60 €/4,40 €/3,80 € - Réservations au 01 48 68 00 22 ou à brigitte.bettiol@ejp93.com ou sur place à la billetterie - Cinéma Jacques-Prévert - Attention, certains propos peuvent choquer les plus jeunes spectateurs

### Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet  
Tél. : 01 48 79 63 74  
ac@aulnay-sous-bois.com

### Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65  
danseaul@wanadoo.fr

### École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

### Jacques-Prévert

#### Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 68 08 18  
administration@ejp93.com

### Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir  
Tél. : 01 48 66 94 60  
lecap@aulnay-sous-bois.com

### Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 21  
crd@aulnay-sous-bois.com

### Le Créa

85 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 79 66 27  
lecrea@orange.fr

### Espace Gainville

Rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni  
Tél. : 01 48 79 41 81  
bibdumont@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80  
bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11  
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08  
bibverne@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38  
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

### Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97  
bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 20	JEU 21	VEN 22	SAM 23	DIM 24
LA PETITE TAUPE	15h30				
MÖBIUS	16h30	18h	20h45	16h	14h-16h15
GOODBYE MOROCCO (VOST)	18h30	20h30		14h	16h
CRAWL	20h30		18h		14h15
FAIS CROQUER				18h	
THE BLACK POWER MIXTAPE (VOST)				20h45	
	MER 27	JEU 28	VEN 29	SAM 30	
PINOCCHIO	14h15-16h			14h-16h	
WEEK-END ROYAL (VOST)	16h15-18h	18h15-20h45		18h	
L'ARTISTE ET SON MODÈLE	14h-18h15	18h-20h30	18h	20h30	
KELLY			20h30		



# Le conservatoire à voir et à entendre

**Heure musicale, concerts des élèves, artistes en résidence ou exposition de peintures et croquis, le conservatoire offre de multiples occasions de le découvrir sous différentes facettes.**

Durant près d'une année, Isabelle Cobos-Forster a « hanté » les couloirs, les salles de classe, les auditoriums ou les bureaux du conservatoire, son carnet de croquis à la main et a réalisé un étonnant portrait des locaux et de ceux qui les fréquentent. Élèves, professeurs, personnels administratif et technique, tous ont joué le jeu et l'exposition « Portraits du conservatoire » – réalisée avec diverses techniques :

aquarelle, encre, crayon, huile – montre une image vivante et méconnue des lieux.

L'heure musicale est, elle, consacrée au hautbois, instrument hautement mélodique. Des œuvres de Zelenka, Haendel et Beethoven sauront faire apprécier son timbre inimitable. Avec Didier Pateau et Philippe Grauvogel, hautbois, Irène de Assis, cor anglais, et Joël Pontet, clavecin.

En résidence artistique au conservatoire, le



## EN PRATIQUE

- Portraits du conservatoire, exposition du 19 mars au 13 avril
- Carte blanche, concert des élèves de musique de chambre et d'instruments du conservatoire, lundi 25 mars à 18h, entrée libre
- Heure musicale, le hautbois, mardi 26 mars à 20h30, entrée libre
- Concert Quatuor(s) de saxophones, samedi 30 mars à 20h30, entrée libre

quatuor Emphasis a, pour sa part, travaillé avec les élèves des classes de musique de chambre du conservatoire d'Aulnay et du CRR d'Aubervilliers-La Courneuve. Une restitution du travail effectué lors des master classes sera proposée, sous la forme d'un concert de quatuors de saxophones, avec des œuvres de Iturralde, Coréa, Bernstein et Peigné, mêlant musique savante et musique populaire.

**A. R.**

## C'ÉTAIT AULNAY

### La ferme de Savigny

Prise quelque temps après la Première Guerre mondiale de 1914-1918, cette photo est un héritage des colonies françaises de l'époque. On y distingue des Indochinois en train notamment de laver leur linge. La ferme de Savigny a aujourd'hui laissé place à une grande surface de bricolage.







# Cars Philippin

**En MARS :**

**MARDI 26 : Arômes et Saveurs**  
Une journée à Coulommiers  
Prix : 68 €

**JEUDI 28 : Andalousie**  
Au théâtre du Casino d'Enghien  
avec entrée au Casino  
Prix : 62 €

**En AVRIL**

**VENDREDI 12 à 14h :**  
La Basilique de Saint-Denis  
Visite guidée suivie d'un goûter  
Prix : 43 €

N'hésitez pas à nous contacter pour  
toute information complémentaire

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

voyages@carsphilippin.com - www.carsphilippin.com



Clinique  
**VAUBAN**

**Clinique VAUBAN**

135 avenue Vauban - 93173 LUTY-GARGAN

Tél : 01 45 09 73 00

**Maternité 01 45 09 73 20**

Suivi de grossesse et accouchement  
Préparation à l'accouchement  
Yoga / Acupuncture  
Ostéopathie Maman/Bébé

**Urgences obstétricales/gynécologiques**  
24 h/24 - 7j/7

Nouveau site Internet

**www.clinique-vauban.fr**

Parking couvert dans la clinique - ACCES

Autoroute A2 (Paris/Lille) Sortie Bondy, Continuer 202 (au 1<sup>er</sup> feu) sur 2,7 km  
à gauche sous le pont SNCF (Cornejoie), Adresse : Tourne à gauche Av. Vauban



**50% des appartements déjà vendus...**

## Villa CASSANDRA



### PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès au parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

### IMMEUBLE DE STANDING

## Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

**BUREAU DE VENTE**

**Nonneville Immobilier**

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi DUFLOT  
2013**



# OPTI(LEADER



**1 000 MONTURES RIEN QUE POUR VOS YEUX**  
**VENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVELLES COLLECTIONS**

ARMANI **GUCCI** **GUSS** **BYGARI** **CARRERA** **GUCCI VOGLÉ** **FENDI** **NY** **Robe** **LACOSTE** **D&G** **GUSS**

- **Spécialiste verres progressifs**
- Garantie d'adaptation
- contactologie



**MONT-ROYAL** est  
 un fabricant de verres  
 français de haute  
 technologie.

Du lundi au samedi de 9h30 à 19h30  
 15, rue de Bondy  
 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**Tél : 01 48 69 01 01**



[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)

**30 EUROS  
 OFFERTS**

(pour l'achat d'une monture et 2 verres  
 d'un montant minimum de 300 euros)

**BASSE VISION**

PARTENAIRE DE LA PHOCÉENNE ET DE L'ASSOCIATION RÊVE BLEU

**Vous êtes atteint de DMLA ou d'une autre pathologie  
 de la vue, n'hésitez pas à venir nous rencontrer**  
 (espace ressources pour déficients visuels)

